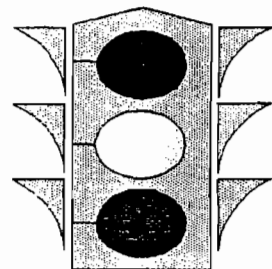


LESSONS 1-5



The Russian FAST course first appeared at FSI more than 15 years ago, and it has been growing and changing ever since. The current edition owes its existence to many individuals, all of whom we would like to thank. While time and space do not permit us to thank them all individually, we would like to bring special attention to the efforts of the following:

Without the computer skills and language teaching expertise of Language and Culture Instructor Garegin Petrosian, this book would not exist today. Thanks are also owed to Linda Coble and the staff in OMIS who responded, generously and promptly, to every request for software, as well as hardware.

Tatiana Hassan, Natasha Lord, Olga Shishkevish and many other Language and Culture Instructors in the Russian Section make up the team which brought the first, and then later versions of the FAST course to our students. We are grateful to them all for their hard work and dedication. Special thanks are due Tatiana Hassan who has been the driving force behind the current FAST course and this latest version of the book.

Without the efforts of Lawrence Williams and David Coy in Multi-Media Operations we could not have produced the tapes which accompany this book. Thanks also go to those instructors in the Russian Section who lent their voices.

Thanks are also owed to all the Language and Culture Instructors in the Russian Section who gave so freely of their time to proofread, correct and suggest improvements to this book.

Our work on the FAST course has always enjoyed the support of our administration. We owe a special debt of gratitude to Dr. James Snow, Chair of NEE, Dr. David Argoff and Gary Crawford, Associate Deans of the School of Language Studies at FSI.

Finally, and most importantly, we are grateful to our students, who have so patiently helped us test these materials and who have so generously shared their comments. We have benefitted greatly by their experiences, and we hope that our future students will do so as well.

Maureen Riley
Language Training Supervisor
Russian Language Section
September, 1995

TABLE OF CONTENTS

СОДЕРЖАНИЕ

◆ INTRODUCTION ВВЕДЕНИЕ

1. Lesson 1: ALPHABET
Урок 1: АЛФАВИТ
2. Lesson 2: GEOGRAPHY
Урок 2: ГЕОГРАФИЯ
3. Lesson 3: MEETING PEOPLE
Урок 3: ЗНАКОМСТВО
4. Lesson 4: FAMILY
Урок 4: СЕМЬЯ
5. Lesson 5: WHERE DO YOU WORK?
Урок 5: ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?
6. Lesson 6: WHERE DO YOU LIVE?
Урок 6: ГДЕ ВЫ ЖИВЕТЕ?
7. Lesson 7: SHOPPING
Урок 7: ПОКУПКИ
8. Lesson 8: IN THE RESTAURANT
Урок 8: В РЕСТОРАНЕ
9. Lesson 9: TRANSPORTATION
Урок 9: ТРАНСПОРТ
10. Lesson 10: IN THE HOTEL
Урок 10: В ГОСТИНИЦЕ
11. Lesson 11: THE TELEPHONE
Урок 11: ТЕЛЕФОН

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В РУССКИЙ ОТДЕЛ!
WELCOME TO THE RUSSIAN F.A.S.T. COURSE!**

Welcome to the Russian F.A.S.T. course! We're glad you're going to be with us for the next 8 weeks, and we'd like to do everything we can to make this time both enjoyable and profitable for you. You may be wondering just what we have in store for you, and what you may expect to accomplish in the time you have. So, without further ado...

F.A.S.T. COURSE OBJECTIVES

The F.A.S.T (Familiarization And Short Term) course is designed to prepare students for life in Russia (and the Newly Independent States of the Former Soviet Union) by giving them the necessary basic skills in the language. We want you to leave here with the ability to face, without hesitation, any number of situations you will encounter in day-to-day life in those cities where you will live, work and visit. Some of the skills we will help you to acquire include the following:

1. The ability to ask simple questions pertaining to your daily practical needs. You will need to know HOW to get something done, HOW to elicit necessary information.
2. The ability to understand key words in the answers to your questions. You will learn to use those key words in your own speech.
3. The ability to work with numbers (as used in prices, phone numbers, addresses, etc.), especially the larger numbers which are in use today: 1,000 and above. Most importantly, you will learn to recognize and understand these

numbers when you encounter them, either in written or in spoken form. You will also be able to produce simple number combinations of your own (your address, your telephone number, etc.)

4. The ability to read and understand street signs, signs in the metro and other forms of transportation, in stores, hotels, etc. You will be able to read and decipher such things as concert/theater programs, menus, instructions for guests in hotels, rules for using public transport, hours of operation of various establishments, etc.

5. You will become familiar with the telephone and be able to handle many types of different calls.

6. The ability to introduce yourself, and others when necessary; to appropriately greet people and to distinguish between different levels of formality and informality in the language. You will be able to speak about yourself, your family, your interests and work and be able to ask your friends and colleagues the same.

7. Finally, you will become familiar with Russia (and other NIS countries, whenever possible), its geography, history, politics, art and literature.

The F.A.S.T. course, and this textbook, have been designed to familiarize you with the Russian language and Russian culture in their broadest contexts. You should not expect to receive a formal presentation of the grammar and structure of the language. You WILL learn *some* grammar, but only that which it is necessary for you to know in order to perform a given

task. There are simple grammar notes contained in each lesson, but if you are a student who wishes to learn more about the theoretical aspect of Russian grammar, you may find the purchase of Brian Kemple's Essential Russian Grammar helpful.

The course will emphasize more the development of good, *oral* skills and *aural* comprehension and less so the development of an ability to read and write in Russian. However, skills such as being able to read signs and to write down names, addresses and/or phone numbers will be essential for you to acquire. With the help of the book and your instructors, you will accomplish that.

All that remains to be said is that, while we are here to *teach* you the basics of Russian, you must realize that only you can *learn* them. No single textbook or instructor will be sufficient without a certain effort on your part. You will rarely be asked to do homework assignments, but you should plan on doing work outside the classroom. We have audio tapes to accompany each lesson, and the Multi-Media Center has some computer-assisted Russian language materials. All this together can combine to make your F.A.S.T. course experience the best one possible.

УДАЧИ ВАМ!

GOOD LUCK!

RUSSIAN FAST TAPES

TAPE 1 - 2 Contains Lessons 1 - 4

Side A: Lesson 1: Alphabet
 (pg. 37) Russian Phonetics
 (pg. 40) Spelling and Pronunciation

Side B: Lesson 2
 Lesson 3
 Table of Intonation Constructions
 Lesson 4

TAPE 3 - 4 Contains Lessons 5 - 7

Side A: Lesson 5
 Lesson 6

Side B: Lesson 7

TAPE 5 - 6 Contains Lessons 8 - 10

Side A: Lesson 8
 Lesson 9

Side B: Lesson 10 (to pg. 27)

TAPE 7 - 8 Contains Lessons 10 - 11

Side A: Lesson 10 (continued from pg. 28)
 Lesson 11

LESSON №1
RUSSIAN ALPHABET

УРОК №1
РУССКИЙ АЛФАВИТ

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа
Бб
Вв
Гг
Дд
Ее
Ёё
Жж
Зз
Ии
Йй
Кк
Лл
Мм
Нн
Оо
Пп

Рр
Сс
Тт
Уу
Фф
Хх
Цц
Чч
Шш
Щщ
Ъ
Ы
Ь
Ээ
Юю
Яя

THE RUSSIAN ALPHABET

The Russian alphabet “Cyrillic” is named in honor of St. Cyril, a Greek missionary who brought the written word to the Slavs in the 9th century. This alphabet, as it exists today, consists of 33 letters/symbols: 10 vowel symbols, 20 consonants, 1 semi-vowel and 2 symbols with no sound value.

The following is a presentation of the Cyrillic alphabet “Кириллица”. It consists of letters/symbols which:

1. resemble Latin letters and represent approximately the same sounds.



MÁMA



KOMÉTA



KOT

Practice reading the following words:

ÁTOM

KAKÁO

MÓKKO

TÉMA

TOM

MÉKKA

2. resemble Latin letters, but represent different sounds:

Р represents a trilled or “flapped” r. (Compare it to the double t sound in “letter” or the double d sound in “ladder”.)

У is a vowel which represents the long vowel sound oo.

С represents the sound s.

В represents the sound v.

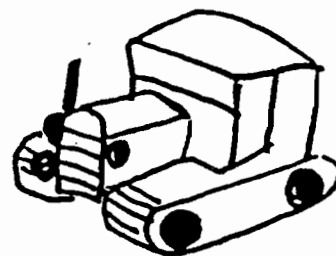
КАССА



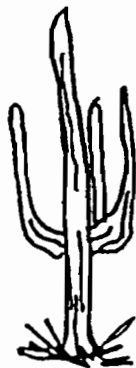
МЕТРО



ТРАКТОР



КАКТУС



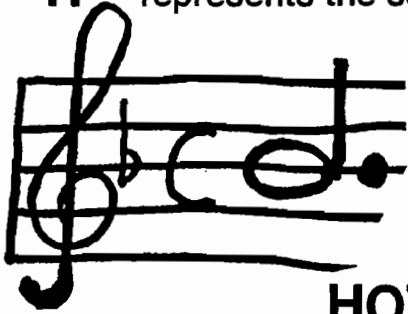
МОСКВА



Practice reading the following words:

| | | | |
|---------|-------|----------|----------|
| МЕТР | КУРС | МÁССА | КВÓТА |
| МОТÓР | ТЕКСТ | ТОРТ | МÁСКА |
| КВАС | ÁРКА | АÓРТА | КАРТА |
| АКТ | ÁВТОР | КÓСМОС | ТЕАТР |
| АРОМА́Т | СОРТ | САМОВА́Р | АВТОМА́Т |

Н represents the sound n.



НОТА



ТАНК

Practice reading the following words:

| | | |
|-----------|--------|---------|
| СЕНА́ТОР | НЕРВ | НОС |
| ВЕТЕРА́Н | ОКЕА́Н | МАНЕ́РА |
| МОМЕН́Т | НО́РМА | НО́МЕР |
| РЕСТОРА́Н | ВА́ННА | НА́ТО |

3. look different from Latin letters altogether.

И is a vowel which represents the long vowel sound ee.



КИО́СК

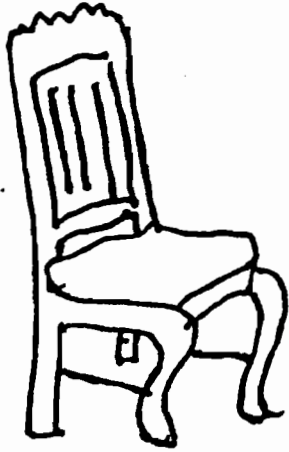


ВИНО́

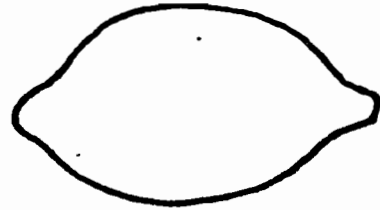
Practice reading the following words:

| | | | |
|--------|---------|-----------|--------------|
| РИС | РИСК | МИНИ́СТР | СИСТЕ́МА |
| ТРИ | РИМ | МИ́НИМУМ | КВАРТИ́РА |
| ВИ́СКИ | А́РТИСТ | А́РТИСТКА | ИНСТРУМЕН́Т |
| ВИНО́ | КИНО́ | МИНУ́ТА | УНИВЕРСИТЕ́Т |
| НИ́НА | МИНСК | ИНТЕРЕ́С | МАТЕМА́ТИКА |

Л represents the sound l.



СТУЛ



ЛИМОН

Practice reading the following words:

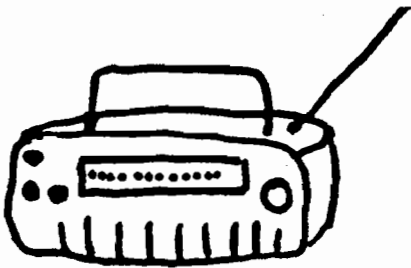
КЛИ́МАТ ЛИТР ЛУНА́ МАЛÍ

МИЛЛИО́Н ЛÍРИКА МЕТА́ЛЛ ПЛАН

РЕКЛА́МА ЛÉКСИКА ЛИТЕРАТУ́РА ЛИСТ

МИНЕРА́Л ТУАЛÉТ МОЛÉКУЛА МОЛОКО́

Д represents the sound d.



РА́ДИО



ДО́КТОР



ДОМ

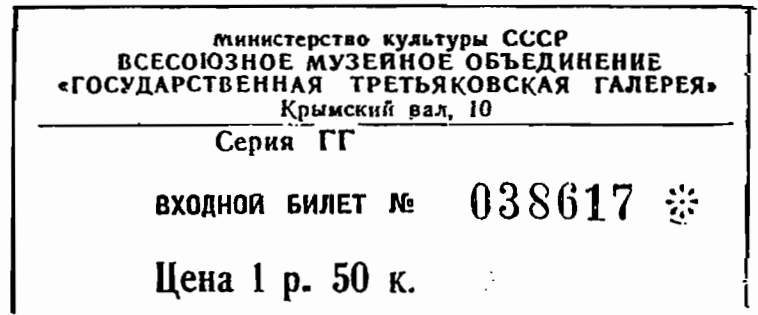
Practice reading the following words:

| | | | |
|-----------|--------|---------|-----------|
| МО́ДА | ДИВА́Н | ДРА́МА | КАНДИДА́Т |
| ДИРЕ́КТОР | ДИСК | ЛО́НДОН | ДОКУМЕН́Т |
| СТАДИО́Н | ДА́ТА | КАНА́ДА | ДЕМОКРА́Т |
| ДИКТА́НТ | МЕ́ТОД | ДРАКО́Н | КОД |

Б represents the sound **b**.



БАНА́Н

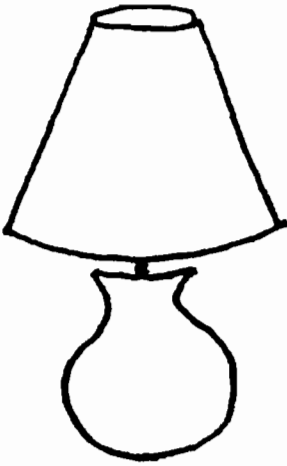


БИЛЕ́Т

Practice reading the following words:

| | | | |
|-------|---------|--------|--------|
| БАНК | БО́СТОН | БОКС | БУКЕ́Т |
| БЛАНК | БАР | БАС | БАЛЕ́Т |
| БЛИН | БРАТ | БОРИ́С | БАРО́Н |

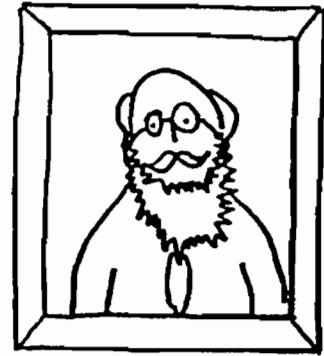
П represents the sound p.



ΛΑΜΠΑ



ΠΑΣΠΟΡΤ

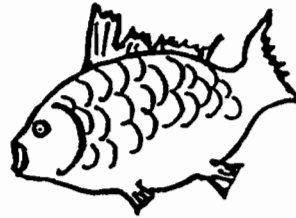


ΠΟΡΤΡΕΤ

Practice reading the following words:

| | | | |
|--------|--------|---------|-----------|
| ΠΡΕΣΣΑ | ΠΛΑΝ | ΠΑΤΡΙΟΤ | ΠΑΡΛΑΜΕΝΤ |
| ΤΕΜΠ | ΣΤΟΠ | ΠΡΟΤΕΣΤ | ΠΙΑΝΙΣΤ |
| ΠΡΟΕΚΤ | ΠΟΡΤ | ΔΕΠΥΤΑΤ | ΤΡΑΝΣΠΟΡΤ |
| ΟΠΕΡΑ | ΠΑΚΕΤ | ΠΛΑΚΑΤ | ΠΡΑΚΤΙΚΑ |
| ΠΑΡΚ | ΙΜΠΟΡΤ | ΔΙΠΛΟΜ | ΔΙΠΛΟΜΑΤ |
| ΣΠΟΡΤ | ΠΑΡΑΔ | ΠΥΒΛΙΚΑ | ΠΟΛΙΤΙΚΑ |

ы represents a vowel sound which does not exist in English. This letter will never begin a word and is often used to form the plural of nouns.

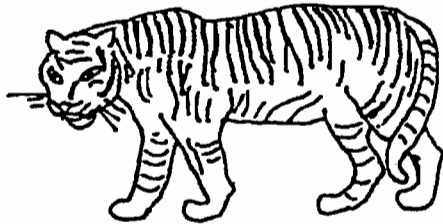


РЫ́БА

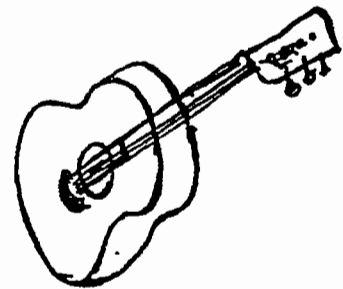
Practice reading the following words:

| | | |
|--------|-----------|----------|
| ТЫ | МЫ́ЛО | КА́ССЫ |
| ВЫ | КУ́РСЫ | ПЛА́НЫ |
| МЫ | ТУРИ́СТЫ | ЛА́МПЫ |
| А́ТОМЫ | РЫ́БА | БЛИНЫ́ |
| СЫН | СТУДЭ́НТЫ | ПЛАКА́ТЫ |

Г represents the sound **g**.



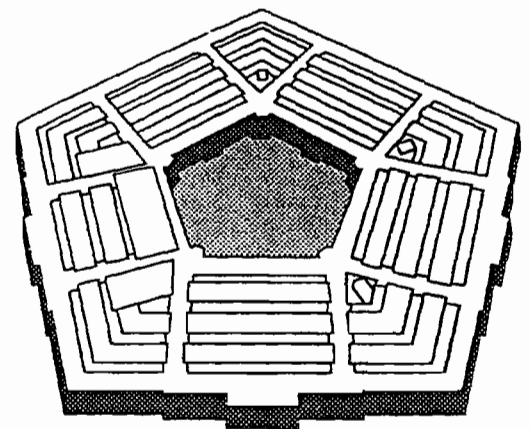
ТИГР



ГИТА́РА



ΚΟΝΓΡΈΣΣ



ΠΕΝΤΑΓΌΝ

Practice reading the following words:

ВÓЛГА

ГРАММ

ÓРГАН

ВИНЕГРÉТ

ГРАНÍТ

МАГНÍТ

ГÁММА

ГОЛ

АРГУМÉНТ

АГРОНО́М

АГРÉССОР

ГЕНЕРА́Л

ГРÚППА

СИГНА́Л

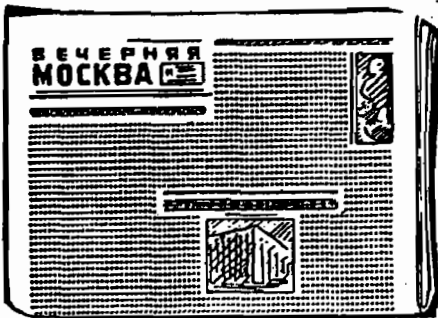
ПРОГРÉСС

ГРОТ

ГРАММА́ТИКА

КИЛОГРА́ММ

З represents the sound z.



ГАЗÉТА



РО́ЗА



ЗÉБРА

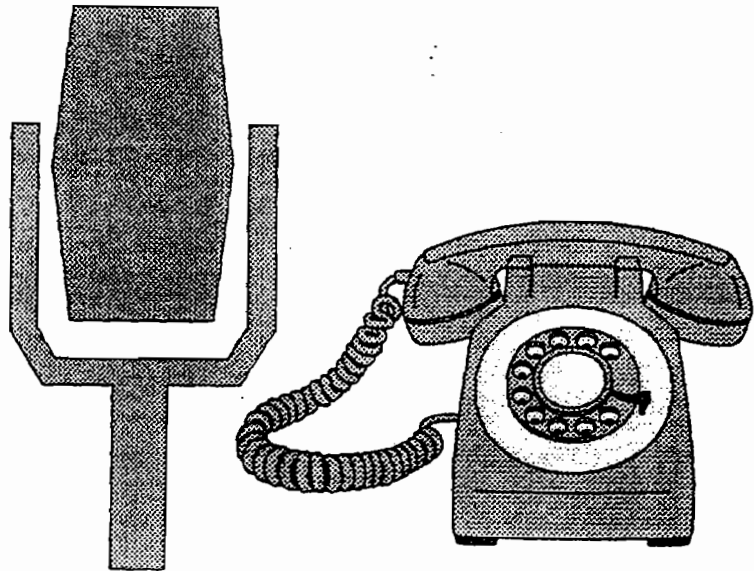
Practice reading the following words:

| | | | |
|------------|-------|--------|--------|
| ΜΑΓΑΖΪΝ | ΒΆΖΑ | ΖΕΝΪΤ | ΖΌΝΑ |
| ΠΡΕΖΙΔΈΝΤ | ΒΆΖΑ | ΖΟΌΛΟΓ | ΒΪΖΑ |
| ΠΑΤΡΙΟΤΪΖΜ | ΒΙΖΪΤ | ΜΪΖΑ | ΜΪΖΥΚΑ |

Φ represents the sound f.



ΚΑΦΈ

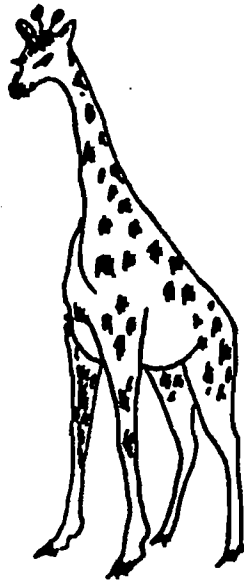


ΜΙΚΡΟΦΌΝ ΤΕΛΕΦΌΝ

Practice reading the following words:

| | | | |
|---------|---------|---------|------------|
| МИФ | БУФЭ́Т | ФОНД | ФРУ́КТЫ |
| ФИНА́Л | КО́ФЕ | ФО́СФОР | ФОНТА́Н |
| ФИ́РМА | ФРОНТ | ФЕН | ФИНА́НСЫ |
| А́ФРИКА | ФО́ТО | ФЛАГ | ПРОФЭ́ССОР |
| ФЭ́РМА | ФИ́ЗИКА | ФАКТ | ФЕНО́МЕН |
| ФО́РМА | ФРА́ЗА | ФИГУ́РА | ФУТБО́Л |

Ж represents the zh sound, similar to the “s” in measure.



ЖИРА́Ф



ЖУРНА́Л

Practice reading the following words:

ЖЕНА́

ЖАРГО́Н

ЖЕЛЕ́

ЖЕ́СТ

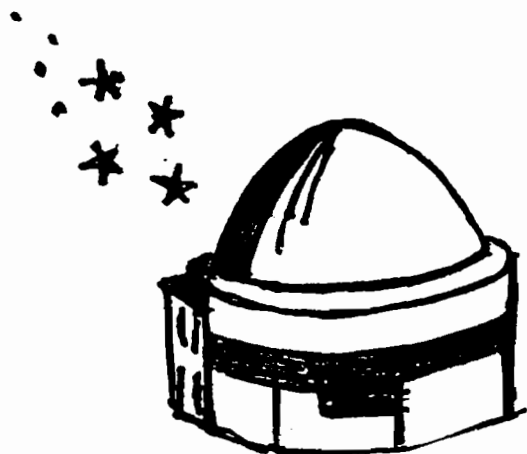
ПИРОЖО́К

ЖАКЕ́Т

ЖУРНАЛИ́СТ

ЖА́НР

Й is a semi-vowel which represents the sound of “y” as in York.



ПЛАНЕТА́РИЙ



МУЗЕ́Й

Practice reading the following words:

ЙОГ

МАВЗОЛÉЙ

ЙОД

ГЕРО́Й

ЙО́ТА

ПЕРЕСТРО́ЙКА

ТРАМВА́Й

БОЙКО́Т

Х represents the sound of the j in the English pronunciation of junta.

The best way to make this sound is to get your tongue in the position for the k sound, and then simply exhale.



ХОККÉЙ

Practice reading the following words:

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΧΗΜΙΚ

ΧУЛИΓΆΝ

ΧΆΚΙ

ΧΡΑΜ

ΧΆОС

ΧΑΡΆΚΤΕΡ

СΆΧΑΡΟV

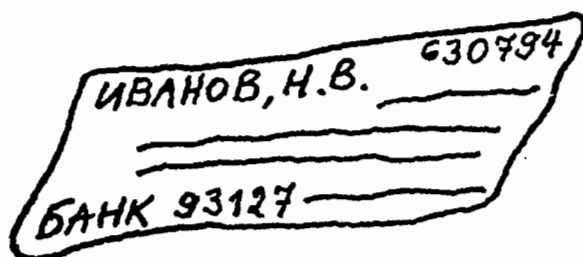
ΧУΝΤΑ

ΤΕΧΝΙΚ

ΧΑΜΕΛΕΟΝ

ΜΕΧΆΝΙΚ

Ч represents the sound of "ch", as in cheese.



ЧЕК



ЧЕМΠΙΟΝ

Practice reading the following words:

ЧАЙ

МАТЧ

ДАЧА

СОЧИ

ЧИКАГО

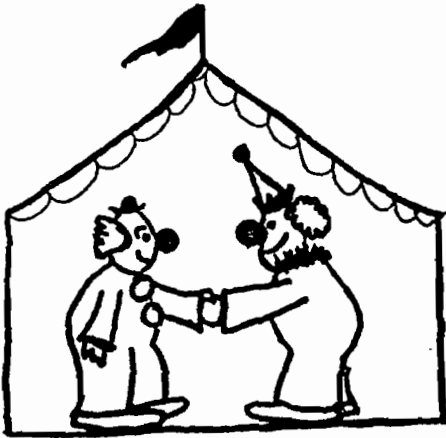
ЧЕХОВ

ЧАЙКОВСКИЙ

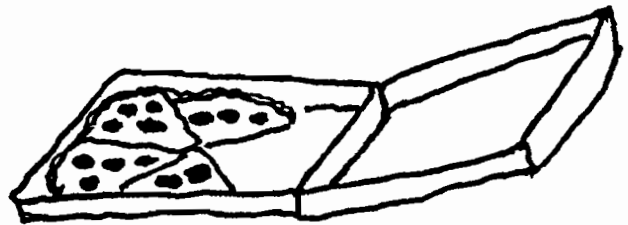
РОСТРОПОВИЧ

ИВАНОВИЧ

Ц represents the sound of the "ts" combination as in the word bets.



ЦИРК

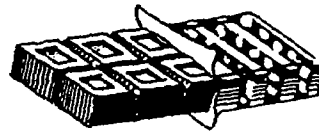


ПИЦЦА

Practice reading the following words:

| | | |
|-------------|----------|----------|
| МЕДИЦИ́НА | ЦЕМЕ́НТ | ЦИТА́ТА |
| СОЛЖЕНИ́ЦЫН | КОНЦЕ́РТ | ПРОЦЕ́СС |
| ДИСЦИПЛИ́НА | ПРИ́НЦИП | ЦЕНЗУ́РА |
| СПЕЦИАЛИ́СТ | ЦЕНТР | ЦЕНТ |
| ЦИЛИ́НДР | ЦИНК | ЦИКЛ |

Ш represents the “sh” sound similar to that of the “s” in sugar.



ШОКОЛА́Д

Practice reading the following words:

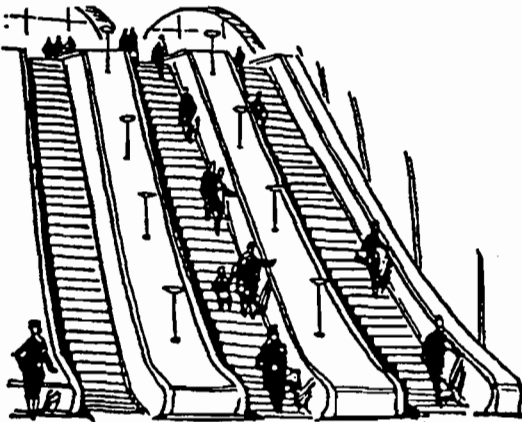
| | | |
|-----------|--------|---------|
| ШТАТ | ШРИФТ | МАШИ́НА |
| ШАРФ | ШЕФ | ШТАМП |
| КА́ША | ШУ́БА | МАРШ |
| ШИМПА́НЗЕ | ФИ́НИШ | ШКО́ЛА |

Щ, looks like the letter above, except for its little tail. It represents a sound similar to the combination **shch**, as in fresh **cheese** or the **sti** combination in the word **question**.

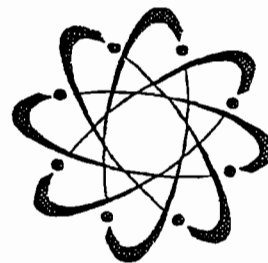
Practice reading the following words:

| | |
|------------|--------|
| ЩЕЛКУ́НЧИК | ЩЕКА́ |
| БОРЩ | ЩЕНО́К |
| ЩИ | ЩИТ |

Э is a vowel which represents the sound of “e” as in **bet**. This letter often begins words in Russian and is only rarely found within a word.



ЭСКАЛА́ТОР



ЭЛЕКТРО́Н

Practice reading the following words:

ЭРА

ЭКСПРЕСС

ЭКСПЕРИМЕНТ

ПОЭТ

АЭРОФЛОТ

ЭТИКА

ЭЛИТА

ЭКЗАМЕН

ЭНТУЗИАЗМ

ЭГОИСТ

ЭХО

ЭЛЕКТРИК

ЭКВАТОР

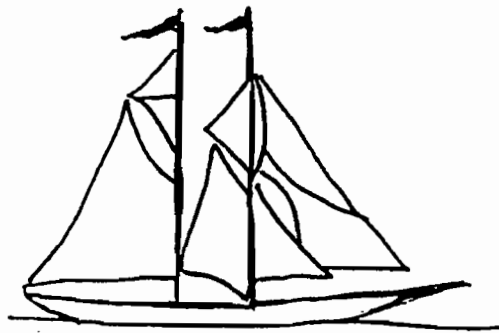
ЭКСПОРТ

ЭКОНОМИСТ

Я is a vowel which has two pronunciations in Russian.

1. **Я** at the beginning of a word or as the second vowel in a vowel cluster is pronounced *ya*.

At the beginning of a word:



ЯХТА

Practice reading the following words:

ЯК

ЯД

ЯРД

Я́МА

Я́ЛТА

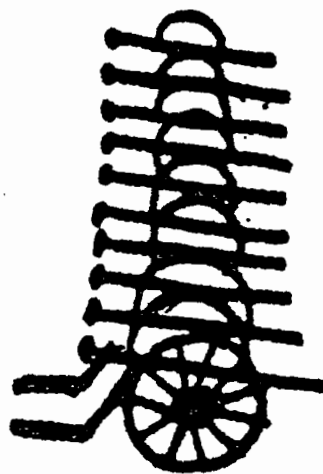
Я́НКИ

Я́КОВ

Я́РУС

Я́РМАРКА

In a vowel cluster:



БАТАРЕ́Я

Practice reading the following words:

| | | |
|------------|------------|--------------|
| МАРІ́Я | ОПЕРА́ЦИЯ | ЛАБОРАТО́РИЯ |
| ПА́РТИЯ | КОМЕ́ДИЯ | КОЛЛЕ́КЦИЯ |
| ЛІ́НИЯ | ТЕО́РИЯ | ТЕРРИТО́РИЯ |
| А́РМИЯ | РЕЛІ́ГИЯ | ПОЗИ́ЦИЯ |
| КО́ПИЯ | ЭКСКУ́РСИЯ | ЭКСПЕДИ́ЦИЯ |
| КАТЕГО́РИЯ | КОМИ́ССИЯ | ПОЛІ́ЦИЯ |
| ПРОФЕ́ССИЯ | ГАЛЕРЕ́Я | МИ́ССИЯ |

2. After a consonant this letter indicates that the consonant is *palatalized*, i.e. it is pronounced with the middle portion of the tongue raised towards the roof of the mouth. Я then represents the vowel a.



ВА́НЯ

Practice reading the following words:

НЯНЯ ТАНЯ БОРЯ ЛЯЛЯ
КОЛЯ БАНЯ ДЯДЯ ГАЛЯ

Ю is a vowel which has two pronunciations in Russian.

1. **Ю** at the beginning of a word or as the second vowel in a vowel cluster is pronounced **yoo**.

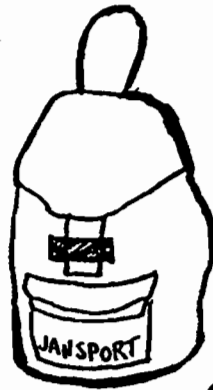
At the beginning of a word:

ЮГ ЮРТА ЮРИЙ
ЮМОР ЮРИСТ ЮВЕЛИР
ЮНОША ЮБИЛЕЙ ЮСТИЦИЯ

In a vowel cluster:

КАЮТА
СОЮЗ

2. After a consonant this letter indicates that the consonant is *palatalized*, i.e. it is pronounced with the middle portion of the tongue raised towards the roof of the mouth. Ю then represents the vowel y.



РЮКЗАК

Practice reading the following words:

НЮА́НС

БЮДЖЕ́Т

ПЮРЕ́

БЮРО́

БЮРОКРА́Т

ДЮ́НА

МЕНЮ́

УТЮ́Г

ЛЮКС

БЮСТ

СЮЖЕ́Т

КОСТЮ́М

Ё, a vowel, like **Я** and **Ю** also has two pronunciations. In printed texts other than textbooks the two dots are not indicated. You must be told when to pronounce ё (which is always stressed) and when to pronounce e.

1. **Ё** at the beginning of a word or as the second vowel in a vowel cluster is pronounced **yo**.

At the beginning of a word:



ЁЛКА

ЁЖ

In a vowel cluster:

МОЁ

ТВОЁ

ЕЁ

2. After a consonant it indicates that the consonant is *palatalized*, i.e. it is pronounced with the middle portion of the tongue raised towards the roof of the mouth. Ё then represents the vowel о.



ШОФЁР

ТЁТЯ

БЕРЁЗА

СЁСТРЫ

СВЁКЛА

СЁМГА

МАНЁВР

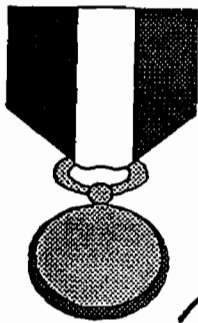
ЗЕЛЁНЫЙ

ЛЁД

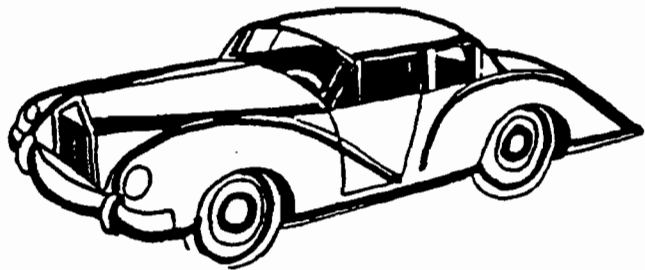
МЁД

СЧЁТ

Ь The symbol ь has no sound value. It indicates that the preceding consonant is *palatalized*. It is most often found at the end of Russian words and signals that these words are pronounced with the final consonant *palatalized* ("softened"). For this reason it is referred to as the "soft sign".



МЕДА́ЛЬ



АВТОМОБИ́ЛЬ

Practice reading the following words:

| | | | |
|--------|------------|-----------|---------|
| МАТЬ | ДЕКА́БРЬ | АПРЕ́ЛЬ | СОЛЬ |
| КО́НЬ | КНЯ́ЗЬ | ПОРТФЕ́ЛЬ | НО́ЧЬ |
| ОТЕ́ЛЬ | КАЛЕНДА́РЬ | ДРО́БЬ | ЦА́РЬ |
| НО́ЛЬ | СЕКРЕТА́РЬ | МОДЕ́ЛЬ | ФИ́ЛЬМ |
| СЕ́ТЬ | ПЯ́ТЬ | БУЛЬВА́Р | КРЕМ́ЛЬ |

Ъ The symbol **ъ** also has no sound value. It is found within words and is used to separate the prefix from the root of the word when the prefix ends in a consonant and the root of the word begins with one of the following vowels: **Я, Ю, Е, Ё.**

Practice reading the following words:

ОБЪЕ́ЗД
ОБЪЕ́КТ
СУБЪЕ́КТ

ПОДЪЁМ
СЪЕЗД
ОБЪЁМ

ПОДЪЕ́ЗД
ВЪЕЗД

Упражнѐние №1.

Read through the following list of places you might want to visit.

КАССА

ТЕАТР

ШКОЛА

МОСКВА

РЕСТОРАН

ПАРК

УНИВЕРСИТЕТ

ЗООПАРК

МУЗЕЙ

ПЛАНЕТАРИЙ

БАР

ВЫСТАВКА

РОССИЯ

КИНО

СТАДИОН

ЦИРК

МАГАЗИН

КРЕМЛЬ

МАВЗОЛЕЙ

ФЕРМА

БАНК

ГАЛЕРЕЯ

БУФЕТ

ХРАМ

ЯЛТА

КОНСЕРВАТОРИЯ

Упражнение №2.

Draw a line between the words which are logically related to each other.

| | |
|-------------------|--------------|
| ФУТБО́Л | ТОЛСТО́Й |
| МЕНЮ́ | СТАДИО́Н |
| ЗООПА́РК | ФИЛЬМ |
| КИНО́ | РЕСТОРА́Н |
| “А́ННА КАРЕ́НИНА” | МЕДИЦИ́НА |
| ЛИТР | БЕНЗИ́Н |
| КАФЕ́ | ЖИРА́Ф |
| ГАЗЕ́ТА | УНИВЕРСИТЕ́Т |
| ОРКЕ́СТР | ФЕ́РМА |
| КА́ССА | КОНЦЕ́РТ |
| ГАСТРОНО́М | СТЮАРДЕ́ССА |
| АЭРОФЛО́Т | БИЛЕ́Т |
| ДО́КТОР | КО́ФЕ |
| СТУДЕН́Т | ПРА́ВДА |
| ТРА́КТОР | МАГАЗИ́Н |

Упражнение №3.

Unscramble the following words. Use the answers below for help.

ЮМНЕ

НМДИОА

АСАСК

ЕОФК

ТОЛФЭАРО

ТБУЕФ

ИРЕЕНИУСВТТ

АМОВСК

ЯГАЕЛРЕ

РСОТППА

РАЛЬБВУ

Answers:

КАССА, МОСКВА, ПАСПОРТ, КОФЕ, УНИВЕРСИТЕТ, ГАЛЕРЕЯ,
МЕНЮ, БУФЕТ, ДИНАМО, АЭРОФЛОТ, БУЛЬВАР.

Упражнение №4.

Make as many Russian words as you can using each letter only once. Start each word with one of the capitalized letters.

К е ф ю т р о **Ф** о б ф о **Б** о **С** з л о **Ф** о у ю т

1. **Ф** _ _ _ _ _

2. **К** _ _ _

3. **Ф** _ _ _

4. **Б** _ _ _

5. **С** _ _ _

Упражнение №5.

This is a listening comprehension exercise. Number the words according to the sequence in which your teacher will read them aloud.

музе́й ___

а́рмия ___

гита́ра ___

журна́л ___

штат ___

гастроно́м ___

газе́та ___

кафе́ ___

дядя́ ___

сою́з ___

RUSSIAN PHONETICS

In order to speak Russian well, you must become fully acquainted with the phonetics of the language. The task is both a simple and a difficult one as you have already seen, now that you know the alphabet well. In this lesson we will work on the basics of Russian pronunciation; specifically on the distinctions between “soft” (*palatalized*) consonants and “hard” ones (*non-palatalized*); how these differences are indicated in the orthography (writing system) and how they are manifested in the actual pronunciation of words.

“HARD” AND “SOFT” CONSONANTS

When we say that Russian has 20 consonants, we are referring only to the 20 consonant symbols in the alphabet. In reality, Russian has nearly twice that number of consonant *sounds* due to something called “palatalization”, or “softening”. All this means is that certain consonants can be slightly modified by arching your tongue and moving it forward, towards the hard palate area (that ridge on the roof of your mouth where your upper teeth fit in) while making the consonant sound. The effect is to make the sound “softer” and, in terms of pitch, slightly higher. The best mechanism for a good, palatalized consonant sound is to SMILE while pronouncing. Try it -- it really works!

Now you know *how* to make the sound. But how will you know *when*? Consonants which can be palatalized (all of them **EXCEPT** ж, ш and ц) will be pronounced palatalized when you see them followed by:

-- the “soft sign” ь (usually at the end of a word)

OR:

--one of these vowel symbols: я, е, ё, ю, и (called "indicator" vowels)

The function of these vowel symbols is to indicate that the preceding consonant is pronounced in its "soft" variant. The consonant is then followed by the vowel sound: а, э, о, у or ы.

When any of the consonants listed above has no "soft sign" following it, or is followed by one of these vowel symbols: а, э, о, у, ы, that consonant will be pronounced in its "hard" variant (no smiling allowed!).

KEEP IN MIND: Ч and Щ are always SOFT, no matter which vowel symbol follows them. Ж, Ш and Ц are always HARD, even if they are followed by a "soft sign" or one of the "indicator" vowel symbols.

PRACTICE IN RUSSIAN PHONETICS

Listen carefully as your instructor reads the following pairs aloud. Try to detect the (subtle) difference between the “hard” consonant sound (the first in the pair) and the “soft” consonant sound. Notice also the differences in the orthography.

| | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| ба -- бя | бэ -- бе | бо -- бё | бу -- бю | бы -- би |
| па -- пя | пэ -- пе | по -- пё | пу -- пю | пы -- пи |
| ва -- вя | вэ -- ве | во -- вё | ву -- вю | вы -- ви |
| фа -- фя | фэ -- фе | фо -- фё | фу -- фю | фы -- фи |
| да -- дя | дэ -- де | до -- дё | ду -- дю | ды -- ди |
| та -- тя | тэ -- те | то -- тё | ту -- тю | ты -- ти |
| за -- зя | зэ -- зе | зо -- зё | зу -- зю | зы -- зи |
| са -- ся | сэ -- се | со -- сё | су -- сю | сы -- си |
| ла -- ля | лэ -- ле | ло -- лё | лу -- лю | лы -- ли |
| ма -- мя | мэ -- ме | мо -- мё | му -- мю | мы -- ми |
| на -- ня | нэ -- не | но -- нё | ну -- ню | ны -- ни |

Listen carefully as your instructor reads the following words aloud. Pay close attention to the differences between the “soft” consonants (look for the vowels я, е, ё, ю and и or the “soft sign” ь) and the “hard” ones.

ма́сса -- мя́со

па́па -- пя́ть

на́ша -- ня́ня

мы́ло -- Ми́ла

был -- бил

ма́ма -- мя́та

ви́ски -- ви́ставка

сын -- си́ний

да́та -- дя́дя

пыль -- пил

лук -- люк

Во́лга -- О́льга

рысь -- рис

пар -- царь

стол -- сто́лько

брат -- брать

нос -- нёс

Дон -- день

кафе́ -- Фе́дя

ме́р -- ме́ра

ты -- тигр

SPELLING AND PRONUNCIATION

In an ideal world, words will be pronounced just as they are written. However, since we do not live in an ideal world, we see that the pronunciation of certain words does not always correspond to their written representation. This is true not only in Russian, but in numerous other languages as well, including English. For example: the **o** in **women** is pronounced as **i**; the initial **w** is not pronounced in **write**, and the **t** in **action** is pronounced as **sh**.

Russian has a specific set of rules which govern those instances where spelling and pronunciation differ, and if you can master these rules, you will be well on your way to acquiring good pronunciation skills in Russian.

REMEMBER:

1. Vowels carry stress and in Russian the stress can fall on **any** syllable in a word.
2. Russian words have **only** one stress.
3. Stress is not part of Russian orthography.
However, many teaching materials mark stress as an aid in learning.
4. The way a vowel is pronounced depends on whether it is stressed or not. This is a very important rule and we'll discuss it in a little more detail in the next section.

RULE 1: THE VOWELS O AND A

1. In Russian, the vowels **o** and **a** are pronounced as **o** and **a** only when they are stressed. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Listen as your instructor reads these words aloud and repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

| | | | | |
|-------|--------|---------|----------|--------|
| торт | вино́ | лимо́н | патрио́т | бюро́ |
| сорт | но́рма | жарго́н | Во́лга | кино́ |
| зо́на | метро́ | кио́ск | ко́фе | но́мер |

2. In the syllable directly in front of the stressed syllable or when the vowels **o/a** begin words, both are pronounced as a short **a** similar to the "a" in about. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Now listen and repeat:

| | | | |
|----------|----------|-----------|----------|
| Москв́а | конце́рт | кана́л | авáнс |
| поэ́т | коме́та | Кана́да | абсу́рд |
| рома́н | газе́та | Пентаго́н | ао́рта |
| хокке́й | бале́т | дипломáт | оркест́р |
| протэ́ст | туале́т | аэропо́рт | океа́н |
| Толсто́й | бана́н | агроно́м | оме́га |

3. In all other *unstressed* syllables both vowels **o** and **a** are pronounced like the short, indistinct “a” in tuna. Look at the following words and note the syllable which is stressed. Now listen and repeat:

па́спорт

тра́ктор

а́том

до́ктор

фо́то

э́кспорт

Ло́ндон

хро́ника

кли́мат

ма́ска

га́мма

да́ча

самова́р

стадио́н

Дина́мо

молоко́

ка́ша

маши́на

RULE 2: THE VOWELS E and Я

1. In Russian the vowels е and я are given full pronunciation only when they are stressed. Listen as your instructor reads the following words then repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

| | | | | |
|---------|-----------|-----------|---------|--------|
| коме́та | дире́ктор | буфе́т | пять | я́хта |
| те́ма | биле́т | портфе́ль | яблоко | семья́ |
| текст | Че́хов | фе́рма | ребя́та | Ялта́ |

2. When unstressed these vowels are pronounced as a short i. Listen as your instructor reads the following words then repeat after him/her. You'll also find this exercise on the tape for this lesson.

| | | | | |
|-----------|------------|-------------|---------|--------|
| телефо́н | теа́тр | дека́брь | берёза | язы́к |
| рестора́н | винегрéт | планета́рий | япо́нец | январь |
| но́мер | календа́рь | галере́я | япо́нка | яйцо́ |

READING EXERCISES

Упражнение №6.

Read the following words:

A.

| | | |
|----------------------|--------------|-------------------|
| Кенту́кки | Гава́йи | Джо́рджия |
| Нева́да | Луизиána | Делавэ́р |
| Миннесо́та | Арканза́с | Иллино́йс |
| Вирджи́ния | Миссу́ри | Вайо́минг |
| Пенсильва́ния | Мэриленд | Алаба́ма |
| Калифо́рния | Небра́ска | Теннесси́ |
| Нью-Гемпши́р | Монта́на | Висконси́н |
| Нью-Мексико́ | Нью-Йо́рк | Колора́до |
| Миссисси́пи | Индиána | Флори́да |
| Конне́ктикут | Аризо́на | Мичига́н |
| Вашингто́н | Род-Айленд | Аля́ска |
| Се́верная Кароли́на | Массачу́сетс | Ю́жная Дакота́ |
| Ю́жная Кароли́на | Теха́с | Се́верная Дакота́ |
| За́падная Вирджи́ния | Оклахо́ма | Ога́йо |
| Вермон́т | Айда́хо | Мэ́н |
| Нью-Дже́рси | Ю́та | Канза́с |
| Орегон́ | Айова́ | |

Б.

| | | |
|-----------|---------------|-------------------------------|
| Юкон | Саскачеван | Брита́нская Колу́мбия |
| Альбе́рта | Нью-Бра́нсуик | Но́вая Шотла́ндия |
| Квебе́к | Манито́ба | О́стров Принс-Эдуа́рд |
| Онта́рио | Ньюфа́ундленд | Се́веро-За́падные террито́рии |

Упражне́ние №7.

Read through the list and circle the thirteen original states of the U.S.

| | | |
|----------------------|--------------|-------------------|
| Кенту́кки | Гава́йи | Джо́рджия |
| Нева́да | Луизиана́ | Делавэ́р |
| Миннесо́та | Арка́нзас | Иллино́йс |
| Вирджи́ния | Миссу́ри | Вайо́минг |
| Пенсильва́ния | Ме́риленд | Алаба́ма |
| Калифо́рния | Небра́ска | Теннесси́ |
| Нью-Ге́мпшир | Монта́на | Висконси́н |
| Нью-Ме́ксико | Нью-Йо́рк | Колора́до |
| Миссисси́пи | Индиана́ | Флори́да |
| Конне́ктикут | Аризо́на | Мичига́н |
| Вашингто́н | Род-Айленд | Аля́ска |
| Се́верная Кароли́на | Массачу́сетс | Ю́жная Дакота́ |
| Ю́жная Кароли́на | Теха́с | Се́верная Дакота́ |
| За́падная Вирджи́ния | Оклахо́ма | Ога́йо |
| Вермо́нт | Айда́хо | Мэн |
| Нью-Дже́рси | Ю́та | Канза́с |
| Орегон | Айова́ | |

Упражнение №8.

Read through this list of American cities and alphabetize them in the spaces provided.

Лос-Анджелес

Балтимор

Сиэтл

Атланта

Мемфис

Кливленд

Чикаго

Филадельфия

Детройт

Буффало

Питтсбург

Даллас

Хьюстон

Миннеаполис

Нью-Йорк

Майами

Лас-Вегас

Сан-Франциско

Бостон

Цинциннати

Упражнение №9.

A. Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1. АРТИСТ

2. АДМИРАЛ

3. КОНЦЕРТ

4. СИСТЕМА

5. КОНТРАКТ

6. ИДЕАЛИСТ

7. АНАЛИЗ

8. СОНАТА

9. КОНСТИТУЦИЯ

10. КОНТАКТ

B. On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

Упражнение №10.

A. Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1. А́ЛГЕБРА
2. ГОНДО́ЛА
3. ВЕ́ТО
4. АРГУМЕН́Т
5. Э́РА

6. АКЦЕ́НТ
7. ГЕНЕРА́Л
8. ДЕПО́
9. АГЕ́НТ
10. А́РКА

B. On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Упражнение №11.

A. Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1. ПОЛІ́ЦІЯ | 6. ПОЗІ́ЦІЯ |
| 2. ИНСТА́НЦІЯ | 7. ДИСТА́НЦІЯ |
| 3. ЮСТІ́ЦІЯ | 8. КОНСТРУ́КЦІЯ |
| 4. ФА́ЗА | 9. ФРА́ЗА |
| 5. БАЛЛА́СТ | 10. АКТ |

B. On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

- | | |
|----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ |

Упражнение №12.

A. Below are 2 columns of words. Your instructor will read aloud one word at a time. Find that word and give its number.

1. СЕНАТОР

2. ЛИДЕР

3. КАНАЛ

4. ЦЕМЕНТ

5. ИНЦИДЕНТ

6. КЕНТАВР

7. ЛАЙНЕР

8. КАПИТАЛ

9. СЕМИНАР

10. ИНСТРУМЕНТ

B. On the numbered lines below, write down, in the order they are read, the words your instructor will dictate from the list above.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

Упражнение №13.

Match the "isms" in the first column to the "ists" in the second column.

A.

коммуни́зм

капитали́зм

оптимі́зм

антаго́низм

пессими́зм

материали́зм

атеи́зм

тури́зм

социали́зм

капитали́ст

материали́ст

пессими́ст

антаго́нист

атеи́ст

коммуни́ст

тури́ст

социали́ст

оптими́ст

B.

индивидуали́зм

идеали́зм

террори́зм

маркси́зм

раси́зм

куби́зм

футури́зм

эгои́зм

импрессиони́зм

террори́ст

маркси́ст

футури́ст

индивидуали́ст

раси́ст

импрессиони́ст

куби́ст

идеали́ст

эгои́ст

Упражнение №14.

Read through the following list of people. In the space provided below sort them according to their country.

Вашингто́н

Шекспи́р

Толсто́й

Пу́шкин

Ли́нкольн

Твен

Да́рвин

Пасте́р

Нью́тон

Бальза́к

Че́рчилль

Кюри́

Менделе́ев

Э́дисон

Достое́вский

Гюго́

| |
|----------|
| АМЕ́РИКА |
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

| |
|---------|
| А́НГЛИЯ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

| |
|---------|
| РОССИ́Я |
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

| |
|----------|
| ФРА́НЦИЯ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |
| _____ |

Упражнение №15.

Read through the following list of people. In the space provided below sort them according to their professions.

Чайко́вский

Тициа́н

Эйнште́йн

Фо́лкнер

Бетхо́вен

Рафаэ́ль

Ге́ршвин

Марко́ни

Че́хов

Ба́йрон

Галлиле́й

Шопе́н

Копе́рник

Сартр

Ван-Го́г

Ру́бенс

ХУДО́ЖНИКИ

ПИСА́ТЕЛИ

УЧЁНЫЕ

КОМПОЗИ́ТОРЫ

Упражнение №16.

Alphabetize the professions and occupations given below.

АРТИСТ

ДОКТОР

ИНЖЕНЕР

ДИРЕКТОР

БАЛЕРИНА

ЖУРНАЛИСТ

ЛИНГВИСТ

КОРРЕСПОНДЕНТ

МЕХАНИК

КЛОУН

АГРОНОМ

КАССИР

АРХИТЕКТОР

ШОФЁР

ФОТОГРАФ

ПРОФЕССОР

АДВОКАТ

СТУДЕНТ

АТЛЕТ

МУЗЫКАНТ

ДИПЛОМАТ

Упражнение №17.

Read through the following list. In the space provided below sort the words according to the categories indicated.

- | | | |
|-----------|----------|----------------|
| ПОСОЛ | ХОККЕЙСТ | СТУДЕНТ |
| ТЕРАПЕВТ | ДИПЛОМАТ | МУЗЫКАНТ |
| АТТАШЕ | БАЛЕРИНА | КАРДИОЛОГ |
| АКТЁР | КОНСУЛ | АТЛЕТ |
| ФУТБОЛИСТ | АКТРИСА | ДЕКАН |
| СПОРТСМЕН | РЕКТОР | ПРОФЕССОР |
| ПЕДИАТР | МИНИСТР | ДОКТОР |
| ПРЕЗИДЕНТ | ДЕПУТАТ | ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ |

| КРЕМЛЬ | СТАДИОН | ТЕАТР |
|--------|---------|-------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| УНИВЕРСИТЕТ | БОЛЬНИЦА | ПОСОЛЬСТВО |
|-------------|----------|------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Упражнение №18.

Read through the following list. In the space provided below sort the words according to the categories indicated.

- | | | |
|--------------|------------|--------------|
| РЕСТОРА́Н | ВОКЗА́Л | ИНСТИТУ́Т |
| АМБУЛАТО́РИЯ | БУФЕ́Т | УНИВЕРСИТЕ́Т |
| БУЛЬВА́Р | ПОРТ | ЛАБОРАТО́РИЯ |
| ПА́РК | КАФЕ́ | ПОЛИКЛИ́НИКА |
| КУ́РСЫ | СКВЕР | ГО́СПИТАЛЬ |
| СТА́НЦИЯ | КАФЕТЕ́РИЙ | ШКО́ЛА |
| ПРОСПЕ́КТ | ТЕА́ТР | АЭРОПОР́Т |
| КИНОТЕА́ТР | МУЗЕ́Й | ФИЛАРМО́НИЯ |

| EATING OUT | ENTERTAINMENT | MEDICINE |
|------------|---------------|----------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| TRANSPORTATION | EDUCATION | PLACES IN THE CITY |
|----------------|-----------|--------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

LEARNING RUSSIAN SCRIPT

So far, you have been dealing with Russian in its printed form. However, once in Russia you will frequently encounter letters, documents and materials which are in script or written out in longhand. You will also quickly discover that Russians, unlike Americans, will rarely print when writing by hand.

Practice writing Russian script.

| | | |
|-----|------------|-------|
| А а | <i>А а</i> | _____ |
| Б б | <i>Б б</i> | _____ |
| В в | <i>В в</i> | _____ |
| Г г | <i>Г г</i> | _____ |
| Д д | <i>Д д</i> | _____ |
| Е е | <i>Е е</i> | _____ |
| Ё ё | <i>Ё ё</i> | _____ |
| Ж ж | <i>Ж ж</i> | _____ |
| З з | <i>З з</i> | _____ |
| И и | <i>И и</i> | _____ |

Й й

Й й

К к

К к

Л л

Л л

М м

М м

Н н

Н н

О о

О о

П п

П п

Р р

Р р

С с

С с

Т т

Т т

У у

У у

Ф ф

Ф ф

Х х

Х х

Ц ц

Ц ц

Ч ч

Ч ч

Ш ш Ш ш

Щ щ Щ щ

Ъ ъ ъ ъ

Ы ы ы ы

Ь ь ь ь

Э э Э э

Ю ю Ю ю

Я я Я я

УРОК №1. АЛФАВИТ

The following table shows the Russian alphabet with *approximate* phonetic equivalents. Keep it handy as a reference.

| | | | |
|-----------|-----------------|-----------|--------------------|
| Аа | a as in father | Рр | trilled, flapped r |
| Бб | b as in boat | Сс | s as in sew |
| Вв | v as in vote | Тт | t as in top |
| Гг | g as in goat | Уу | oo as in food |
| Дд | d as in dog | Фф | f as in foot |
| Ее | ye as in yet | Хх | j as in junta |
| Ёё | yo as in yo-yo | Цц | ts as in lets |
| Жж | s as in measure | Чч | ch as in chair |
| Зз | z as in zoo | Шш | sh as in show |
| Ии | ee as in meet | Щщ | sti as in question |
| Йй | y as in boy | Ъ | hard sign |
| Кк | k as in kite | Ы | short i as in milk |
| Лл | l as in loan | Ь | soft sign |
| Мм | m as in mop | Ээ | e as in let |
| Нн | n as in no | Юю | as you |
| Оо | o as in know | Яя | ya as in yard |
| Пп | p as in rope | | |

РОССИЯ

Москва

СТАРТ

ДИАЛОГ

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ

ЮМОР

КУЛЬТУРА

СПОРТ

ПОЛИТИКА



ЭКОНОМИКА



УРОК №1. АЛФАВИТ

**ИНФОРМАЦИЯ,
КОММЕНТАРИИ,
ФАКТЫ**



«АТЛАНТИС»

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК ♦ ИНСТИТУТ США И КАНАДЫ



ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

ЭКОНОМИКА И ЖИЗНЬ

март
1995
№ 10 (8547)

ИЗДАЕТСЯ С 1918 ГОДА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ

ЭХО

АРГУМЕНТЫ
И ФАКТЫ

ПЕТЕРБУРГ

СЕГОДНЯ

Космос

12

ДОМ
И
ОФИС

СЕГОДНЯ

Хоккей

15

ТУРЫ
И
ТУРИСТЫ

УИК-ЭНД

Мода

Учиться бизнесу

=====
=====
=====

В Чикаго



ТЕЛЕСЕРИАЛ

“Династия” в Москве

4 сентября на МТК начинается премьерный показ 220-серийного телевизионного фильма “Династия” производства компании “XX век Фокс”.

Альфа-Арт
АУКЦИОН
РУССКОГО
ИСКУССТВА XIX-XX вв.

в коллекции работы
Шишкина, Саврасова,
Поленова, Фалька,
Татлина, Кустодиева и др.

23 МАЯ

Центральный Дом
художника
Крымский вал, 10
Телефон 230-00-91.
Выставка открыта с 12
мая.

ГОЛЛИВУДСКАЯ МОЗАИКА

РОССИЯ В 2000-м

ПРОГНОЗ ГАРРИ КАСПАРОВА

дебют

РЕКЛАМА ПОДГОТОВЛЕНА РЕКЛАМНЫМ
АГЕНТСТВОМ

“ЭКСПРЕСС СЕРВИС”



ТЕЛЕФОН / ФАКС
(812) 110-4972,
110-4973.

“шаттл”
“Ветераны”

“Блэк Джек”
Летающий космодром

КУЛЬТУРА

ИЗ САН-ФРАНЦИСКО

ЧЕМПИОНАТ МИРА

«ГРАН-ПРИ БРАЗИЛИИ»

«КОМЕЛ ТРОФИ-95»

ПИЛИГРИМ РОССИЙСКОЕ БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

ЗАГАДКА
ЦИВИЛИЗАЦИИ МАИЯ

«НЭШНЛ ДЖИОГРЭФИК»
ПРЕДСТАВЛЯЕТ

«САНТА-БАРБАРА»

И так, новая головоломка для постоянных зрителей популярного телесериала. Кто виновник несчастья, случившегося с безобидной Хейли? Может, это Джейк? А может... Брик?

«СПАСЕНИЕ 911»



Программа телекомпании «Си-Би-Эс». Если, будучи в Америке, вы попали в неприятную ситуацию, то стоит набрать три цифры — 911 — и вы будете немедленно спасены.

«ТОПАЗ»

LESSON №2
GEOGRAPHY

УРОК №2
ГЕОГРАФИЯ

Добро пожаловать в Россию!

Welcome to Russia!

Россия Russia covers more than 6.5 million square miles or, roughly speaking, an area more than TWICE the size of the United States. The Ural Mountains divide the country into a European (western) half and an Asian (eastern) half.

To the west, Russia shares borders with Belarus, Ukraine, Latvia and Estonia. Southern Russia extends to the Caucasus Mountains, which form the frontier with Georgia and Azerbaijan. In the east, that portion of Russia known as **Сибирь** Siberia stretches from the Arctic Ocean in the north to Kazakhstan, Mongolia and China in the south.

The southern portion of Russia is composed primarily of flat, treeless plains known as **степь** steppe. Siberia itself is comprised of a northern belt of permanently frozen, treeless plains **тундра** and, more southerly, vast evergreen forests **тайга**. The tundra region has one of the harshest climates known to mankind, with extremely long, cold winters and brief, often sweltering summers.

Санкт Петербург St. Petersburg , founded by **Пётр Великий** Peter the Great on the Gulf of Finland as a “window to the West”, has been nicknamed the “brain” of Russia. This is mostly due to its “European” look, thanks to a regular, grid-like pattern of city planning. **Москва** Moscow, on the other hand, is often referred to as the “soul”, thanks to its more chaotic growth over the years and a more “Russian” look.

The climate of Moscow is more continental than that of St. Petersburg, with summer temperatures averaging in the high 70s. Summers in both cities can be humid (though the level of humidity there can hardly compare with that of a typical DC summer!), with frequent thunderstorms that seem to come up without much warning. Winter can begin as early as October, with the first significant snowfalls in early November. Winter temperatures in Moscow, as in St. Petersburg, average in the mid-teens. Thanks to the effects of the Neva River and the Gulf of Finland, winters in St. Petersburg tend to feel more damp than those in Moscow. In general, the weather in these cities is similar to that in the northeastern U.S.

Россия и карта мира.

Упражнение №1.

Russia shares common borders with 14 different countries. They are listed here for you to read in Russian. After reading this list, see if you can find them on a map. Which of these are former republics of the Soviet Union?

Норве́гия

По́льша

Казахста́н

Финля́ндия

Белору́ссия

Кита́й

Эсто́ния

Украи́на

Монго́лия

Латви́я

Гру́зия

Се́верная Коре́я

Литва́

Азербайджа́н

Russia also borders on several large bodies of water. They are listed below:

Балти́йское мо́ре

Се́верный Ледови́тый океа́н

Фи́нский зали́в

Ти́хий океа́н

Чёрное мо́ре

Япо́нское мо́ре

Азо́вское мо́ре

Охо́тское мо́ре

Каспи́йское мо́ре

Бе́рингово мо́ре

Упражнение №2.

Using the compass points below, tell your instructor where the 14 nations and the bodies of water are located:

in the north:

на се́вере

in the south:

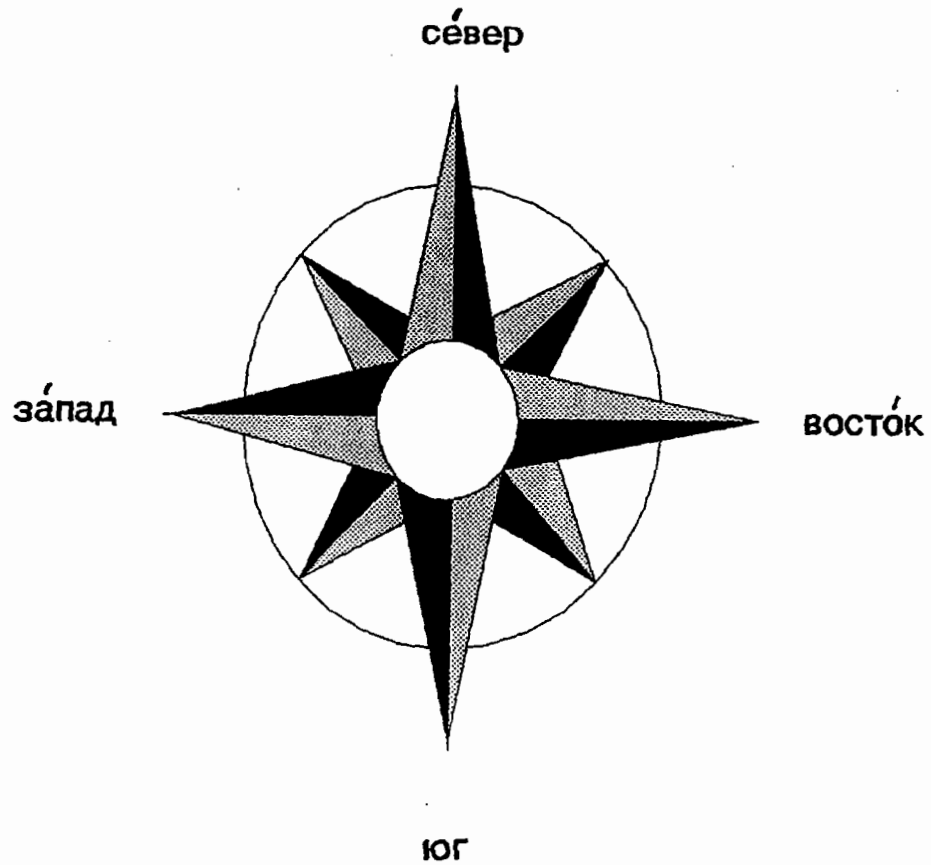
на ю́ге

in the west:

на за́паде

in the east:

на восто́ке



УРОК №2. ГЕОГРАФИЯ

Russia is divided into a number of distinct areas, based on the geographic features of each region. Some of the most common of these are:

| | |
|---------------------|-------------------------|
| Центра́льный райо́н | Central (region) Russia |
| Ура́л | Ural Mountains |
| Пово́лжье | Volga River Valley |
| Сибирь | Siberia |
| Дале́ний Восто́к | Far East |

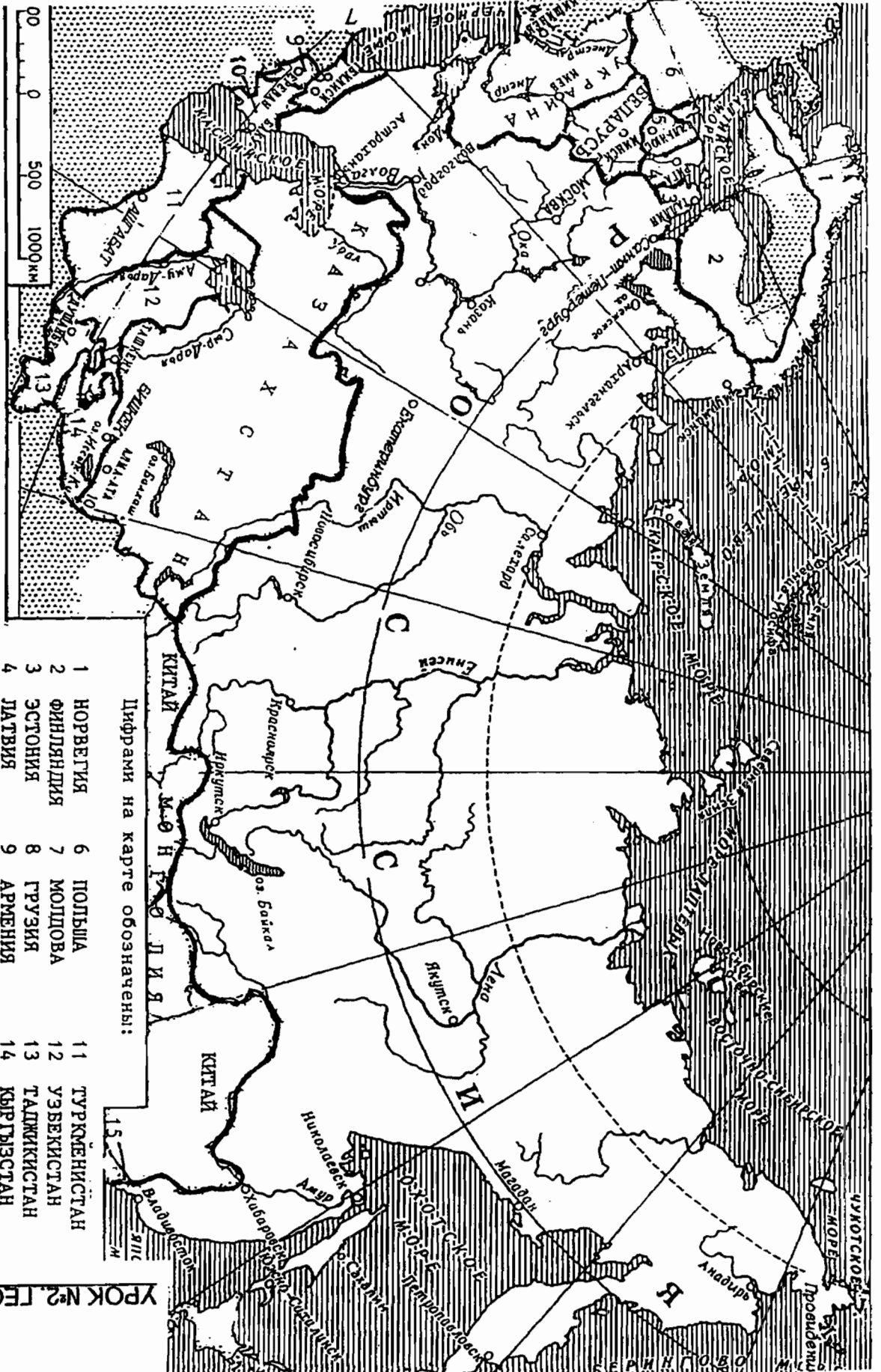
The following cities are located in these geographic areas:

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Москва́ в Центра́льном райо́не. | Moscow is in Central Russia. |
| 2. Екате́ринбу́рг на Ура́ле. | Yekaterinburg is in the Urals. |
| 3. Волгогра́д в Пово́лжье. | Volgograd is in the Volga River Valley. |
| 4. Новосиби́рск в Сиби́ри. | Novosibirsk is in Siberia. |
| 5. Владивосто́к на Дале́нем Восто́ке. | Vladivostok is in the Far East. |

See if you can locate these cities on the map shown here.

- | | | | | | |
|---|-----------|----|-------------|----|----------------|
| 1 | НОРВЕГИЯ | 6 | ПОЛША | 11 | ТУРКМЕНИСТАН |
| 2 | ФИНЛЯНДИЯ | 7 | МОЛДОВА | 12 | УЗБЕКИСТАН |
| 3 | ЭСТОНИЯ | 8 | ГРУЗИЯ | 13 | ТАДЖИКИСТАН |
| 4 | ЛАТВИЯ | 9 | АРМЕНИЯ | 14 | КЫРГЫЗСТАН |
| 5 | ЛИТВА | 10 | АЗЕРБАЙДЖАН | 15 | СЕВЕРНАЯ КОРЕЯ |

Цифрами на карте обозначены:



After August 1991, the names of many Russian cities were changed:

| Present | Former |
|-------------------|-------------|
| Санкт-Петербу́рг | Ленингра́д |
| Ни́жний Но́вгород | Го́рький |
| Екатери́нбу́рг | Свердло́вск |
| Тверь | Кали́нин |
| Се́ргиев Поса́д | Заго́рск |

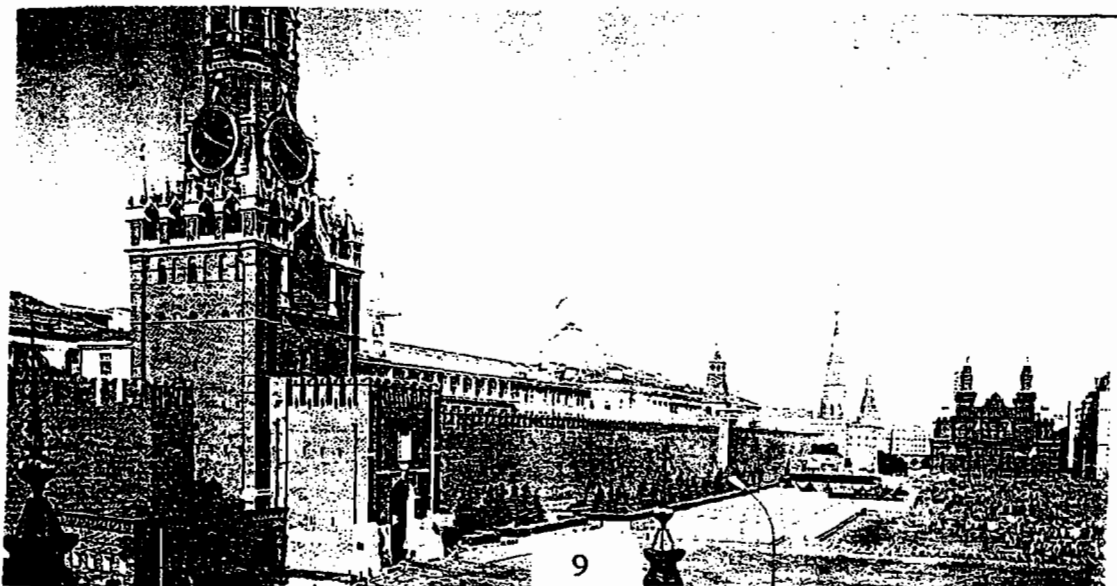
The same is true of numerous locations and landmarks in Moscow and other Russian cities:

| Present | Former |
|-----------------------|-----------------------------|
| Тверска́я | у́лица Го́рького |
| Нови́нский бульва́р | у́лица Чайко́вского |
| Театра́льная пло́щадь | пло́щадь Свердло́ва |
| Лубя́нская пло́щадь | пло́щадь Дзержи́нского |
| Мана́жная пло́щадь | пло́щадь 50-ле́тия Октября́ |

But "Red Square" is still Red Square!

Красная площадь has been called **Красная** (red) since the second half of the 17th century. The square was constructed towards the end of the 15th century (around the time of Columbus' discovery of America) when Tsar Ivan the Great **Иван Великий** was building the magnificent cathedrals of the Kremlin **Кремль**, that walled fortress which was the heart of the city's defenses. Every major city in Russia would have had a kremlin, but the Moscow one is by far the most famous.

The square was first called **Торг** (Trading Place) and was the site for some very lively commerce. Later, in the 16th century, it became known as **Троицкая** (Trinity Square) in honor of the Trinity Cathedral which stood at the southern end of the square. In 1571 the square was renamed **Пожар** (The Fire) after the great fire of that year. Finally, the square was named **Красная** when it was cleared of all the trading stalls at the end of the 17th century. At that time the word **красный** (red) meant **красивый** (beautiful), and had nothing to do with the red brick of the Kremlin wall which runs along one of its sides.



Упражнение №3.

Listen to the sentences your instructor will read aloud and write down in English any place names you recognize.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Упражнение №4.

Listen to the statements your instructor will read aloud and indicate whether they are true (T) or false (F).

- | | | |
|----------|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ | 7. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ | |
| 3. _____ | 6. _____ | |

Упражнение №5.

Practice writing place names in Russian as your instructor reads them aloud. He/she will read each one twice and then will write them on the board so that you can check your work.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

Упражнение №6.

Answer the following questions according to the model.

Instructor: Москва́ - столица Росси́и?

Student: Да, Москва́ - столица Росси́и.

1. О́сло - столица Норве́гии?
2. Хе́льсинки - столица Финля́ндии?
3. Па́риж - столица Фран́ции?
4. Бо́нн - столица Герма́нии?
5. Варша́ва - столица По́льши?
6. Отта́ва - столица Кана́ды?
7. Вашингто́н - столица Аме́рики?
8. Ло́ндон - столица А́нглии?
9. Мадри́д - столица Испа́нии?
10. Ри́м - столица Ита́лии?

Упражнение №7.

Answer the questions truthfully, according to the models:

Instructor: Пари́ж - столица́ Фран́ции?

Student: Да, Пари́ж - столица́ Фран́ции.

Instructor: Анкара́ - столица́ Ин́дии?

Student: Нет, Но́вый Де́ли - столица́ Ин́дии.

1. То́кио - столица́ Кита́я? (Пеки́н)
2. Мани́ла - столица́ Филиппи́н?
3. Мадрас́ - столица́ Ин́дии? (Но́вый Де́ли)
4. Анкара́ - столица́ Ира́на? (Тегера́н)
5. Ло́ндон - столица́ А́нглии?
6. Стокго́льм - столица́ Шве́ции?
7. Афи́ны - столица́ Гре́ции?
8. Канбе́рра - столица́ Ав́стрии? (Ве́на)
9. Каи́р - столица́ Еги́пта?
10. Адди́с-Абе́ба - столица́ Эфио́пии?
11. Тель-Ави́в - столица́ Изра́иля?
12. Рим - столица́ Ита́лии?
13. Мадри́д - столица́ Португа́лии? (Лиссабо́н)
14. Гавана́ - столица́ Кубы́?

Какой?

Упражнение №8.

Какой? is the question word which asks: "Which?". Listen carefully as your instructor asks:

Какой город столица Англии ?

Which city is the capital of England?

You'll answer:

Лондон.

Continue, using the cities and countries given in Exercise 7. See how many you might be able to add on your own.

Что? Что это?

Упражнение №9.

Что это? asks "What is this? What is that?" When answering, you'll begin your answer with **Это...** This is/That is...

Now your instructor will point to various cities on the map and will ask:

Что это? What is this? (pointing to Moscow)

You'll answer by naming the city, using this model:

Это Москва. That is Moscow.

Где? Вот.**Упражнение №10.**

Answer the following questions substituting the appropriate pronoun for the noun.

| | | |
|--------------------------|--------------|-------------------|
| Instructor: Где Москва́? | Где Лондо́н? | Где Чёрное мо́ре? |
| Student: Вот она́. | Вот он. | Вот оно́. |

A.

Где Лондо́н?
 Где Пари́ж?
 Где Санкт-Петербу́рг?
 Где Берли́н?
 Где Мадри́д?
 Где Рим?
 Где Вашингто́н?
 Где го́род То́кио?
 Где го́род О́сло?

B.

Где Пра́га?
 Где Тира́на?
 Где Москва́?
 Где Софи́я?
 Где Варша́ва?
 Где Ве́на?
 Где Братисла́ва?
 Где Ялта́?
 Где Гаа́га?

C.

Где Росси́я?
 Где Кана́да?
 Где Япо́ния?
 Где Эфио́пия?

D.

Где Каспи́йское мо́ре?
 Где Чёрное мо́ре?
 Где о́зеро Байка́л?
 Где Балти́йское мо́ре?

Упражнение №11.

Take a look at the following advertisements. Pick out all words which are familiar to you. Any guesses as to what the ads are all about? Ask your instructor if you need help.

БАЛКАН
САМОЛЕТЫ,
КОТОРЫМИ ХОЧЕТСЯ
ЛЕТАТЬ!



ВАШЕ ЖЕЛАНИЕ
ПОСЕТИТЬ ЛЮБУЮ ТОЧКУ
ЗЕМНОГО ШАРА
ОСУЩЕСТВИТСЯ В 24 ЧАСА.
ЕСЛИ ВЫ ДОВЕРИТЕСЬ
АВИКОМПАНИИ
БАЛКАН!

БАЛКАН!

Позвоните нам в Москву или в Санкт-Петербург, и Вы сможете быстро заказать и получить Ваш билет по умеренной цене, которую широкая система льгот делает абсолютно доступной.

Ваше путешествие на борту наших БОИНГОВ и АЭРОБУСОВ будут сопровождать отличный сервис и комфорт, бесплатная и разнообразная кухня и напитки.

МОСКВА —
ул. Кузнецкий мост, д. 3, тел. 921-02-57.
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ —
ул. Герцена, д. 36, тел. 315-50-30.

Амстердам
Аккра
Абу-Даби
Афины
Бангкок
Барселона
Бейрут
Белград
Берлин
Братислава
Брюссель
Бухарест
Будапешт
Каир
Касабланка
Коломбо
Копенгаген
Дамаск
Дубай
Франкфурт
Хараре
Хельсинки
Стамбул
Лагос
Ларнака
Лиссабон
Лондон
Мадрид
Мале
Мальта
Милан
Мюнхен
Найроби
Париж
Прага
Рим
Стокгольм
Варшава



ПРЕВОСХОДСТВО
В ОБСЛУЖИВАНИИ,
ОСНОВАННОЕ НА ТРАДИЦИИ

ПРЕДЛАГАЕТ ПРОГРАММУ ОСЕННЕ-ЗИМНЕГО СЕЗОНА.

ГОРНЫЕ АЫЖИ

Андорра 8 дней/7 ночей — от \$580 + а/б
Болгария 15 дней/14 ночей — от \$430 + а/б
Италия 8 дней/7 ночей — от \$375 + а/б
Словакия 8 дней/7 ночей — от \$395, вкл. а/б
Франция 7 дней/6 ночей — от \$695 + а/б
Россия (Домбай) 12 дней/11 ночей — от \$320 + а/б

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ
ТУРЫ**

Пивной фестиваль в Голландии.
Рождество и Новый год в Лондоне, Париже,
Праге, Амстердаме, Риме. Туры во время
школьных каникул.
Курсы английского языка. Париж + Диснейленд.
Рим—Пиза—Сан-Марино. Париж + Версаль.
Туры в Грецию. Отдых на Кубе.
Туры по городам Золотого Колыца.

НОВАЯ ПРОГРАММА В ТУНИСЕ !

о-в Джерба отель ★★★ — \$665
8 дней/7 ночей, отель ★★★★ — \$730

Упражнение №12.

Your instructor wants you to show where various places are on the map.

He/she will ask you:

Покажи́те...

1. Покажи́те Во́лгу.
2. Покажи́те Сиби́рь.
3. Покажи́те Ти́хий океа́н.
4. Покажи́те Фи́нский зали́в.
5. Покажи́те Каспи́йское мо́ре.
6. Покажи́те Се́верный Ледови́тый океа́н.
7. Покажи́те Чёрное мо́ре.

Упражнение №13.

Read through this list of Russian cities and sort them according to the regions in the table below. Use the map, or ask your instructor for help.

Ирку́тск, Владивосто́к, Хаба́ровск, Пермь, Сама́ра, Челя́бинск, Москва́, Но́вгород, Екате́ринбу́рг, Петропа́вловск, Оренбу́рг, Тверь, Красноя́рск, Кострома́, Новосиби́рск, Влади́мир, Сара́тов, Яросла́вль.

| | |
|---------------------|--|
| Сибирь | |
| Да́льний Восто́к | |
| Пово́лжье | |
| Ура́л | |
| Центра́льный райо́н | |

Кли́мат Росси́и. Погóда.

Росси́я больша́я страна́.

Russia is a large country.

Кли́мат Росси́и разнообра́зный:

The climate of Russia is varied:

на Кра́йнем Се́вере - аркти́ческий;

in the Far North - arctic;

на ю́ге, в Со́чи -

in the south, in Sochi -

субтропи́ческий.

subtropical.

В европе́йской ча́сти Росси́и

In the European part of Russia

и в Сиби́ри кли́мат

and in Siberia the climate is

уме́ренный, континента́льный;

moderate, continental;

на за́паде - мя́гкий,

in the west it is mild and

на восто́ке и се́веро-восто́ке --

in the east and northeast --

о́чень холо́дный и суро́вый.

very cold and severe.

На Да́льном Восто́ке кли́мат

In the Far East the climate

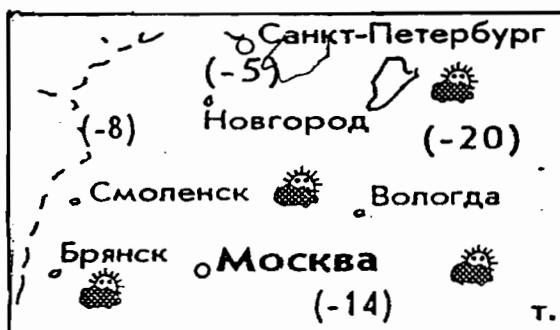
морско́й.

is maritime.

Упражнение №14.

Examine the weather forecasts below and:

- read the names of the cities and the legend (explanation of symbols).
- tell where it is sunny *солнечно*, overcast *облачно*, raining *дождь* or snowing *снег*.
- indicate the date of the forecasts.



Погода в Москве и Санкт-Петербурге
 В Москве и Подмосковье завтра дальнейшее понижение температуры. Ночью местами до -20 градусов. Днем -8...-13.
 В Санкт-Петербурге в среду сохранится морозная погода. Ночью в окрестностях до -20 градусов. Днем, как и в столице, -8...-13. В четверг ночью местами еще до 18 градусов мороза, но днем уже небольшой снег. Температура воздуха -4...-9 градусов.

12 января 1994 года

Росси́я и Блѝжнее Зарубѝжье.

Russia and the Newly Independent States of Eurasia.

| | |
|--------------------|--|
| Росси́я | Москв́а - столи́ца Росси́и. В Росси́и живу́т ру́ские. |
| Украи́на | Ки́ев - столи́ца Украи́ны. В Украи́не живу́т украи́нцы. |
| Лѝтвия | Ри́га - столи́ца Лѝтвии. В Лѝтвии живу́т латы́ши. |
| Литв́а | Ви́льнюс - столи́ца Литв́ы. В Литв́е живу́т лито́вцы. |
| Эсто́ния | Та́ллин - столи́ца Эсто́нии. В Эсто́нии живу́т эсто́нцы. |
| Молда́вия | Кишинёв - столи́ца Молда́вии. В Молда́вии живу́т молдава́не. |
| Белору́ссия | Минск - столи́ца Белору́ссии. В Белору́ссии живу́т белору́сы. |

| | |
|--------------|--|
| Гру́зия | Тбили́си - столица Гру́зии. В Гру́зии живу́т грузи́ны. |
| Арме́ния | Ерева́н - столица Арме́нии. В Арме́нии живу́т армя́не. |
| Азербайджа́н | Баку́ - столица Азербайджа́на. В Азербайджа́не живу́т азербайджа́нцы. |
| Узбекиста́н | Ташке́нт - столица Узбекиста́на. В Узбекиста́не живу́т узбе́ки. |
| Казахста́н | Алма́-Ата́ - столица Казахста́на. В Казахста́не живу́т каза́хи. |
| Туркме́ния | Ашхаба́д - столица Туркме́нии. В Туркме́нии живу́т туркме́ны. |
| Таджикиста́н | Душанбе́ - столица Таджикиста́на. В Таджикиста́не живу́т таджи́ки. |
| Кирги́зия | Бишке́к - столица Кирги́зии. В Кирги́зии живу́т кирги́зы. |

Упражнение №15.

Fill in the blanks, orally.

1. _____ - столица Белору́ссии.
2. _____ - столица Гру́зии.
3. _____ - столица Кирги́зии.
4. _____ - столица Туркме́нии.
5. _____ - столица Литвы́.
6. _____ - столица Укра́ины.
7. _____ - столица Узбекиста́на.

Упражнение №16.

Fill in the blanks, orally.

1. В Арме́нии живу́т _____.
2. В Азербайджа́не живу́т _____.
3. В Молда́вии живу́т _____.
4. В Эсто́нии живу́т _____.
5. В Таджикиста́не живу́т _____.
6. В Казахста́не живу́т _____.
7. В Ла́твии живу́т _____.

Упражнение №17.

Answer the following questions according the models:

Instructor: Таджики живёт в Таджикистане?

Student: Да, они живут в Таджикистане.

Instructor: Эстонцы живут в Латвии?

Student: Нет, они живут в Эстонии.

1. Русские живут в России? _____
2. Грузины живут в Грузии? _____
3. Казахи живут в Казахстане? _____
4. Молдаване живут в Белоруссии? _____
5. Узбеки живут в Латвии? _____
6. Туркмены живут в Киргизии? _____
7. Азербайджанцы живут в Литве? _____

Of course, as you well know, the Newly Independent States are home to many nationalities. The above exercise, and the ones following, in no way suggest that these new countries have entirely homogeneous populations.

Упражнение №18.

Using the map, indicate the home countries of the given nationalities.

1. Покажите где живут украинцы.
2. Покажите где живут узбеки.
3. Покажите где живут армяне.
4. Покажите где живут русские.
5. Покажите где живут белорусы.
6. Покажите где живут литовцы.

Упражнение №19.

Using the map, indicate the capitals of the following countries:

1. Покажите столицу Казахстана.
2. Покажите столицу Молдавии.
3. Покажите столицу Туркмении.
4. Покажите столицу Украины.
5. Покажите столицу России.
6. Покажите столицу Армении.

Упражнение №20.

Listen to the following statements your instructor will read aloud. Indicate whether they are true (правильно) or false (неправильно):

1. В Киргизии живут киргизы.
2. Таджики живут в Таджикистане.
3. В Узбекистане живут узбеки.
4. Русские живут в Азербайджане.
5. В Эстонии живут казахи.
6. Латыши живут в Латвии.

Упражнение №21.

Match the countries with their capitals.

ЭСТО́НИЯ
ТАДЖИКИСТА́Н
РОССИ́Я
КАЗАХСТА́Н
ЛИТВА́
ГРУ́ЗИЯ
ТУРКМЕ́НИЯ
МОЛДА́ВИЯ
ЛА́ТВИЯ
УЗБЕКИСТА́Н
АРМЕ́НИЯ
УКРАИ́НА
АЗЕРБАЙДЖА́Н
БЕЛОРУ́ССИЯ
КИРГИ́ЗИЯ

ЕРЕВА́Н
РИ́ГА
МИНСК
ТБИЛÍСИ
БИШКЕ́К
КÍЕВ
ВÍЛЬНИ́ОС
МОСКВА́
ДУШАНБЕ́
АШХАБА́Д
КИШИНЁВ
ТА́ЛЛИН
БАКУ́
АЛМА́-АТА́
ТАШКЕ́НТ

IN CASE YOU WERE WONDERING**A. Cases**

Russian is an *inflected* language which simply means that nouns (and their modifiers) will change their shape to indicate a change of function within the sentence. A noun may function as a subject, an indirect object or direct object or the object of a preposition. In each instance it will change its ending to inform you of its particular role.

Each of these functions is indicated by a set of endings (1 each for each of the genders and 1 for plural), which are grouped into CASES:

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Nominative | names the subject (who? what?) |
| 2. Genitive | shows possession (whose?) |
| 3. Dative | indicates the indirect object, recipient of the action (to whom? to what?) |
| 4. Accusative | indicates the direct object (whom? what?) |
| 5. Instrumental | indicates instrument or means; or accompaniment (how? with what? with whom?) |
| 6. Locative/Prepositional | shows location (where?); indicates the object of the preposition (about whom? about what?) |

B. Gender of Russian nouns

All Russian nouns belong to one of three *grammatical genders*: **masculine**, **neuter** or **feminine**. Do not confuse **gender** with **sex**; the word for table in Russian is a **masculine gender** noun, but there's nothing *male* about the object; book in Russian is a **feminine gender** noun, but there's nothing inherently *female* about it. However, nouns referring to male beings will (usually) be masculine gender; those referring to female beings will be feminine gender.

In most cases, the gender of the noun can be determined by its ending. The table below illustrates this:

| MASCULINE | NEUTER | FEMININE |
|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| end in a consonant or -ь | end in -о or -е | end in -а, -я or -ь |
| пáспорт автомобíль портфéль | óзеро мóре пальто́ | вíза фамíлия Сибíрь |
| он | оно́ | она́ |

C. Adjectives

Adjectives agree with the nouns they modify in gender, number and case. This means that when a singular feminine noun is in the nominative case (the subject of the sentence), the adjective that describes that noun must be nominative, singular, feminine. Since the noun and adjective do not necessarily stand together in the sentence, agreement is especially important. Agreement in the nominative may look like this:

| ОН | ОНÓ | ОНÁ |
|--------------------------------|---------------------------------|--|
| но́вый дом хоро́ший студéнт | но́вое здáние хоро́шее вино́ | но́вая кварти́ра хоро́шая студéнтка |

| ОНИ́ | ОНИ́ | ОНИ́ |
|-----------------------------------|---------------------------------|--|
| но́вые дома́ хоро́шие студéнты | но́вые здáния хоро́шие ви́на | но́вые кварти́ры хоро́шие студéнтки |

D. Personal pronouns

Russian uses pronouns in much the same way English does; they take the place of, or refer back to nouns. The table below shows the correspondence between Russian and English pronouns:

| | |
|--------------|--------------------------|
| Я | I |
| ТЫ | you (sing. and informal) |
| ОН/ОНА́/ОНО́ | he/she/it |
| МЫ | we |
| ВЫ | you (pl. and formal) |
| ОНИ́ | they |

As you can see by this table, Russian has two pronouns for the second person *you*. **ТЫ** is informal and singular; **ВЫ** is formal and/or plural. (See the comments on **ТЫ** and **ВЫ** in Lesson 3).

As in English, Russian pronouns change form as their function changes in the sentence. Take a look at the following sentences:

Я know you.

You know me.

Я changes to me when it switches from the role of subject to the role of object.

Я зна́ю вас.

Вы зна́ете меня́.

E. ВОТ

Вот is used in Russian in the sense of “Here is...” when pointing to something or someone. For example:

| | |
|--------------|----------------------|
| -Где бага́ж? | Where’s the luggage? |
| -Вот он. | Here it is. |
| -Где Ли́нда? | Where’s Linda? |
| -Вот она́. | Here she is. |

F. Why do verbs have different forms?

The verb **жить** [to live] appears in two forms in this lesson: **(он/она) живёт** and **(они) живут**. Verbs in Russian, as in English, agree with their subjects in terms of person (I, you, he/she, we, they) and number (He *lives*. vs They *live*.). The two forms indicated here are for a singular subject and a plural subject, respectively.

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Он живёт в Москвѐ. | He lives in Moscow. |
| Она́ живёт в Киѐве. | She lives in Kiev. |
| Они́ живут в Аме́рике. | They live in America. |
| Кто живёт в Украѐне? | Who lives in Ukraine? |
| В Украѐне живут украѐнцы. | Ukrainians live in Ukraine. |

G. The verb **жить** (present tense)

Here is the verb **жить** in all forms of the present tense :

| жить: to live | |
|----------------------|-------------------|
| я живу́ | мы живём |
| ты живёшь | вы живёте |
| он живёт | они живу́т |

H. The question word **како́й**

Како́й, како́е, како́я, како́ие is a question word which asks: Which? or What kind of?.. It is an adjective and will agree in gender, number and case with the word it modifies. The first three forms shown here are the masculine, neuter and feminine forms, respectively. The fourth is the plural. Compare these forms to those of the adjectives in the table on page 29.

| | | | |
|---------------|---------------|---------------|----------------|
| ОН | ОНО́ | ОНА́ | ОНИ́ |
| како́й | како́е | како́я | како́ие |

Nominative Case

The nominative case is used to indicate the subject of a sentence. It is also used for other nouns in the sentence which give more information about the subject. As it is the dictionary form for nouns and adjectives, you should memorize nouns and adjectives in their nominative case forms.

| | |
|---|----------------------------|
| Я иду́ в теа́тр. | I am going to the theater. |
| Кни́га на столе́. | The book is on the table. |
| Вот до́м. | There is the house. |
| Э́то моя́ ру́чка. | This is my pen. |
| Мой бра́т -- инже́не́р. | My brother is an engineer. |
| В институ́те рабо́тают аме́риканские фи́зики. | |
| American physicists work in the institute. | |

Because Russian has cases, word order in a sentence is less important than it is in English. The subject [that noun plus its modifiers in the nominative case] can come at the beginning, in the middle or at the end of the sentence. Knowing the nominative case endings for nouns and adjectives will help you find the subject of the sentence more quickly.

Adjectives are linked to their nouns by their endings. The adjective may stand in front of, after, or at a distance from the noun it modifies. You can always find the adjective which modifies a noun by looking for the one whose ending matches in gender, number, and case that of the noun.

Э́то Бе́лый до́м.

Она́ учи́тельница хоро́шая, о́пытная.

Ру́сский язы́к о́чень интере́сный, но тру́дный.

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| в | in, inside |
| восток; на востоке | east; in the east |
| вот | here |
| Где? | Where? |
| город | city, town |
| Добрó пожаловать! | Welcome! |
| жить | to live |
| (я живу́, вы живёте, они́ живу́т) | |
| запад; на западе | west; in the west |
| какой/какое/какая/какие | what kind of; which; which one(s) |
| кто | who |
| Кто это? | Who is that? |
| на | on; at; in |
| он, она́, оно́, они́ | he; she; it; they |
| Покажите... | Show... |
| погода | weather |
| север; на севере | north; in the north |
| столица | capital |
| что | what |
| Что это? | What is this/that? |
| это | this/that |
| юг; на юге | south; in the south |

LESSON №3
MEETING PEOPLE

УРОК №3
ЗНАКОМСТВО

Давайте познакомимся!

There is no secret to greeting people in Russian. It can be as simple as **Здравствуй/Здравствуйте!** Like “Hello” in English, you can use this greeting at any time of the day and with nearly anyone. Keep in mind, however, that you will use this expression only once in the day. If you meet again later, you should greet each other using a different expression. You may use **Доброе утро!** Good morning! **Добрый день!** Good afternoon! or **Добрый вечер!** Good evening! depending on the time of day. More informal greetings such as **Привет!** Hi! or the very slangy **Салют!** Hey! are also possible, but you should be careful when, and with whom you use these.

As we do in English, you might ask someone you know how he/she is doing: **Как поживаете?** How are you? **Как дела?** How are things (going)? Possible responses are **Хорошо** Fine; **Нормально** As usual; **Ничего** O.K. Unlike Americans, whose response to these questions is often nothing more than a polite “Fine, thanks.” Russians may take the time to tell you the whole truth!

До свидания Good bye! (literally: “Until our next meeting.”) will work in all situations when saying good-bye. You may also use: **Всего хорошего;** **Всего доброго!** All the best. **Пока!** See ya! or **Bye!** is more casual and you should be careful when you use it, and with whom.

HELLO!

| | |
|-----------------|-----------------|
| Здра́вствуйте! | Hello! |
| До́брое у́тро! | Good morning! |
| До́брый день! | Good afternoon! |
| До́брый ве́чер! | Good evening! |
| Приве́т! | Hi! |

HOW ARE YOU?

| | |
|-----------------|-------------------------|
| Как пожива́ете? | How are you? |
| Как живёте? | How's life? |
| Как дела́? | How are things (going)? |

WHEN THINGS ARE GOING WELL

| | |
|--------------------|---------------|
| Спаси́бо, хорошо́. | Fine, thanks. |
| Пре́красно! | Excellent. |

WHEN THINGS ARE OK

| | |
|------------|--------|
| Ничего́. | O.K. |
| Та́к себе. | So so. |

WHEN THINGS ARE GOING BADLY

Пло́хо.

Bad.

Нева́жно.

Not very well.

GOOD BYE!

До свидáния!

Good-bye.

Спокойной но́чи!

Good night.

Пока́!

Bye! See you!

До за́втра!

See you tomorrow.

Всего́ хоро́шего!

All the best!

Всего́ до́брого!

All the best!

Russian names

Russian names consist of three parts: **И́МЯ** first name, **О́ТЧЕСТВО** patronymic and **ФАМИ́ЛИЯ** last name.

И́МЯ - FIRST NAME

If you'd like to find out what a person's first name is, ask:

Как вас зову́т?

What is your name?

Как ва́ше И́МЯ?

What is your name?

You can then tell yours by saying:

Меня́ зову́т...

My name is...

Моё И́МЯ...

My (first) name is...

О́ТЧЕСТВО - PATRONYMIC

The patronymic is a Russian's second name. It is formed from the father's first name. In English, there are last names which are similar to the Russian patronymic: Johnson, Peterson. The ending for the patronymic will depend on whether it belongs to a son or a daughter. This table gives examples of common patronymics and shows how they are formed:

| Father's name | Son's patronymic | Daughter's patronymic |
|---------------|------------------|-----------------------|
| Алекса́ндр | Алекса́ндрович | Алекса́ндровна |
| Никола́й | Никола́евич | Никола́евна |

Adults address each other using a full first name and the patronymic: **Ива́н Алекса́ндрович! Татъя́на Никола́евна!** Non-Russians will also use this form of address when speaking to Russians. But when Russians address foreigners in formal or diplomatic circles, they use **господи́н** Mr. or **госпожа́** Mrs./Ms. and the individual's last name.

ФАМИ́ЛИЯ - LAST NAME

Russians rarely use last names when addressing each other. When identifying themselves, it is common for Russians to state their last name first, followed by first name and patronymic:

Как вас зову́т?

--Петро́в, Ю́рий Никола́евич.

Как вас зову́т?

--Петро́ва, Валенти́на Фёдоровна.

When to use **Вы** and **Ты**

Russian, unlike English, has two different forms of the second person singular pronoun “you”: **Вы** and **ты**. Compare these to the French Vous and tu or the German Sie and du. The **Вы** form is also the second person plural.

Вы is used in formal situations, work settings, when speaking to a superior or to someone older, to whom you wish to show a degree of respect. **Вы** indicates *distance* (emotional, social or chronological).

Ты is used in informal situations, family relationships (between spouses, parents and children, between siblings and with other relatives), when speaking to someone younger than you. **Ты** indicates *closeness* (in age or in terms of friendship and intimacy).

Вы-forms of address can be full first name plus patronymic, full first name minus patronymic, or shortened first name only. **Ты**-forms of address will be first name only, either full or shortened.

Ты is always used when addressing God, speaking to children (your own or anyone’s) and calling your cat or dog.

When they first meet, adults will usually begin by addressing each other as **Вы**. At some point in time in the relationship, one may suggest to the other that they change to **ты** by saying: **Давай́те перейдём на ты́**; or **Мо́жно на ты́?** If this is mutually agreeable, the relationship passes onto a new level; some people even make a ritual of it by drinking “**брудерша́фт**”.

Addressing friends and acquaintances in Russian

The first name is the most common form of address between persons who enjoy a close relationship. The use of the various forms of the first name (similar to our American nicknames) is influenced by the degree of intimacy in the relationship. The greater the intimacy, the more variety in these forms.

For example:

A. Full forms of the first name (**Владíмир, Татъя́на**) are the most neutral forms of address between individuals who are on either **Вы** or **ты** terms.

B. Shortened forms without suffixes (**Воло́дя, Та́ня**) indicate a certain degree of closeness. These forms are often used interchangeably with those in category A and are appropriate when the relationship is either **Вы** or **ты**.

C. Nicknames with the suffix **-ка** (**Воло́дка, Та́нька**) imply intimacy which may be without affection. The younger generation prefers these very informal forms and depending on the situation, they could also be interpreted as condescending.

D. Only if the individuals are on **ты** terms should the “diminutive” or “affectionate” forms of the name be used. Nicknames with these suffixes, **-ечка, -енька, -юша, -юшка** (**Воло́дечка, Воло́денька, Та́нечка, Таню́ша**) have a very specific coloring and non-native speakers of Russian will want to take care in using them. Russian women seem to favor the use of diminutive forms more than men and as you might suspect, men will use diminutive forms when addressing

women, but not when addressing other men.

E. Nicknames with a “zero” ending (Воло́дь, Тань) belong almost exclusively to the younger generation and non-native speakers should avoid them. They are used as a type of *vocative* case, that is, when trying to get someone’s attention.

Examples of names and patronymics

МУЖСКИЕ ИМЕНА MEN'S NAMES

ИМЯ. ОТЧЕСТВО

FIRST NAME & PATRONYMIC

Алекса́ндр
Алекса́ндрович, Алекса́ндровна
Алексе́й
Алексе́евич, Алексе́евна
Анато́лий
Анато́льевич, Анато́льевна
Андре́й
Андре́евич, Андре́евна
Анто́н
Анто́нович, Анто́новна
Арка́дий
Арка́дьевич, Арка́дьевна
Бори́с
Бори́сович, Бори́совна
Вале́рий
Вале́рьевич, Вале́рьевна
Васи́лий
Васи́льевич, Васи́льевна
Ви́ктор
Ви́кторович, Ви́кторовна

УМЕНЬШИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ DIMINUTIVES

Са́ша, Шу́ра
Але́ша, Ле́ша
То́ля
Андрю́ша
Анто́ша, То́ша
Арка́ша
Бо́ря
Вале́ра
Ва́ся
Ви́тя

УРОК №3. ЗНАКОМСТВО

И́МЯ. О́ТЧЕСТВО
FIRST NAME & PATRONYMIC

Влади́мир
Влади́мирович, Влади́мировна
Гео́ргий
Гео́ргиевич, Гео́ргиевна
Григо́рий
Григо́рьевич, Григо́рьевна
Дми́трий
Дми́триевич, Дми́триевна
Евге́ний
Евге́ньевич, Евге́ньевна
Ива́н
Ива́нович, Ива́новна
И́горь
И́горевич, И́горевна
Илья́
Илья́ч, Илья́нична
Лев
Льво́вич, Льво́вна
Макси́м
Макси́мович, Макси́мовна
Михаи́л
Михаи́лович, Михаи́ловна
Никола́й
Никола́евич, Никола́евна
Оле́г
Оле́гович, Оле́говна
Па́вел
Па́влович, Па́вловна
Пе́тр
Петро́вич, Петро́вна
Серге́й
Серге́евич, Серге́евна
Степа́н
Степа́нович, Степа́новна

УМЕНЬШИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ
DIMINUTIVES

Воло́дя
Жо́ра
Гри́ша
Дима, Ми́тя
Же́ня
Ва́ня
Илю́ша
Ле́ва
Ми́ша
Ко́ля
Па́ша
Пе́тя
Серёжа
Стёпа

Фёдор
Фёдорович, Фёдоровна
Юрий
Юрьевич, Юрьевна

Фёдя
Юра

ЖЕНСКИЕ ИМЕНА
WOMEN'S NAMES

ИМЯ
FIRST NAME

УМЕНЬШИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ
DIMINUTIVES

Алекса́ндра

Са́ша

А́лла

А́ля

Анастаси́я

На́стя, А́ся

А́нна

А́ня

Валенти́на

Ва́ля

Варва́ра

Ва́ря

Ве́ра

Гали́на

Га́ля

Евге́ния

Же́ня

Екатери́на

Ка́тя

Еле́на

Ле́на

Елизаве́та

Ли́за

Зинаи́да

Зи́на

Зо́я

Ири́на

Ира́

Ки́ра

Кла́вдия

Кла́ва

УРОК №3. ЗНАКОМСТВО

ИМЯ

FIRST NAME

Лариса

Лидия

Любовь

Людмила

Маргарита

Марина

Мария

Надежда

Наталья

Нина

Ольга

Райса

Светлана

Софья

Тамара

Татьяна

УМЕНЬШИТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ

DIMINUTIVES

Лара

Лидя

Люба

Люда, Мила

Рита

Маша

Надя

Наташа

Оля

Рая

Света

Соня

Таня

Getting someone's attention/Addressing strangers.

If you need to address a stranger, or get their attention for whatever reason, you should remember the following:

- A. All strangers (except for children) should be addressed as **Вы**.
- B. Women in general are **Девушка!** (Miss!) - unless this is obviously inappropriate.
- C. Men in general are **Молодой человек!** (Young man!) unless, again, this is obviously inappropriate.
- D. In those situations where B and C are inappropriate, simply use:

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Простите, пожалуйста... | Pardon me, please... |
| Будьте добры... | Be so kind... |
| Скажите, пожалуйста... | Tell me, please... |

SETTING THE SCENE

A Russian and an American meet at a reception. The Russian (P) is introducing himself and his wife to the American (A).

Listen to the dialog several times with your books closed. Do not repeat it. Try to understand what the speakers are saying. Working as a group, discuss what was said. Then listen to the American's lines. You are responsible for learning these. You are also responsible for being able to understand the Russian's lines and to respond to them in the appropriate manner.

ДИАЛОГ №1

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА!

- | | |
|--|---|
| P. Здравствуйте. Давайте познакомимся. Меня зовут Владимир Николаевич. | Hello. Let me introduce myself. My name is Vladimir Nikolaevich. |
| A. Очень приятно. Меня зовут Джон Мартинез. А как ваша фамилия? | Pleased to meet you. My name is John Martinez. What is your last name? |
| P. Моя фамилия Петров. Рад познакомиться. А это моя жена, Екатерина Васильевна. Познакомьтесь, пожалуйста. | My last name is Petrov. Pleased to meet you. And this is my wife, Yekaterina Vasil'evna. Please get acquainted. |
| A. Очень рад познакомиться, Екатерина Васильевна. | Very pleased to meet you, Yekaterina Vasil'evna. |

ВАРИАНТ ДИАЛОГА №1

Р. Здравствуйте.

Давайте познакомимся. Меня зовут Анна Александровна.

А. Очень приятно. Меня зовут Синди Петерсон. А как ваша фамилия?

Р. Моя фамилия Морозова.

Рада познакомиться.

А это мой муж, Максим Дмитриевич. Познакомьтесь, пожалуйста.

А. Очень рада познакомиться, Максим Дмитриевич.

Hello. Let me introduce myself.

My name is Anna Aleksandrovna.

Pleased to meet you. My name is Cindy Peterson. What is your last name?

My last name is Morozova.

Pleased to meet you. And this is my husband Maxim Dmitrievich.

Please get acquainted.

Very pleased to meet you, Maxim Dmitrievich.

Упражнение №1.

From those given below, choose the correct response to the following:

1. Меня зовут Владимир Николаевич.

2. Познакомьтесь, пожалуйста.

3. Как ваша фамилия?

- a. Очень рад (рада) познакомиться.
- b. Моя фамилия Браун.
- c. Очень приятно.

Упражнение №2.

Translate into Russian.

- 1. Hello.
- 2. My name is...
- 3. My last name is...
- 4. What is your last name?
- 5. Very pleased to meet you.

Упражнение №3.

With your teacher playing the role of the Russian, act out the dialogs. At first adhere closely to the original, then use as many variations as possible. Use your own first and last names instead of those given for the American.

Упражнение №4.

Patronymics are formed by adding **-ович (-евич)** to the father's name for men and **-овна (-евна)** for women.

Give the name and patronymic of each person listed below:

| First name: | Father's name: | Name and patronymic: |
|-------------|----------------|----------------------|
| Серге́й | Макси́м | _____ |
| Никола́й | Константи́н | _____ |
| И́горь | Никола́й | _____ |
| Ива́н | Семе́н | _____ |
| Ве́ра | Бори́с | _____ |
| Еле́на | Алексе́й | _____ |
| Ири́на | Анто́н | _____ |
| Гали́на | Андре́й | _____ |

Упражнение №5.

Your instructor will give you the names and patronymics of the following well-known Russians. Listen carefully as he/she reads them aloud.

| | | |
|-------------------|-----------------|--------------------|
| И. Е. Ре́пин | И. И. Левита́н | М. П. Му́соргский |
| П. И. Чайко́вский | Л. Н. Толсто́й | А. С. Пу́шкин |
| А. П. Че́хов | А. А. Ахма́това | М. И. Цвѐтаѐва |
| М. С. Горбачѐв | Б. Н. Е́льцин | В. С. Черномы́рдин |

BEYOND “HOW DO YOU DO”

Here are some useful phrases:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Как вас зову́т? | What's your name? (formal/plural) |
| Как тебя́ зову́т? | What's your name? (informal) |
| Как её зову́т? | What's her name? |
| Как его́ зову́т? | What's his name? |
| Как их зову́т? | What are their names? |
| 2. Меня́ зову́т Джон. | My name is John. |
| Меня́ зову́т Сю́зан. | My name is Susan. |
| Его́ зову́т Грегори. | His name is Gregory. |
| Его́ зову́т Алекса́ндр Петро́вич. | His name is Alexander Petrovich. |
| Его́ зову́т Серге́й Андре́евич. | His name is Sergey Andreevich. |
| Её зову́т Ли́нда. | Her name is Linda. |
| Её зову́т А́нна Никола́евна. | Her name is Anna Nikolaevna. |
| Её зову́т Ни́на Григо́рьевна. | Her name is Nina Grigor'evna. |

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 3. Моя́ фами́лия Марти́нез. | My last name is Martinez. |
| Моя́ фами́лия Джо́нсон. | My last name is Johnson. |
| Его́ фами́лия Ива́нов. | His last name is Ivanov. |
| Её́ фами́лия Петро́ва. | Her last name is Petrova. |

Упражне́ние №6.

Answer the following questions using names from the list on pp. 9-10 for numbers 3, 4 and 5:

1. Как вас зову́т?

2. Как тебя́ зову́т?

3. Как её́ зову́т?

4. Как их зову́т?

5. Как его́ зову́т?

Упражне́ние №7.

Using the dialogs as a model, ask your instructor what his/her name is (first name, patronymic and last name). Introduce him/her to your classmates.

Упражне́ние №8.

Do the same with your classmates. Introduce them to your instructor.

Упражнение №9.

Take a look at these pictures. Ask your teacher if he/she knows who they are:

Кто это?

Как его/её зовут?

Listen carefully to the answers and then ask your classmates the same thing.



Алексей БУДАКОВ



Юрий КРУЦЕНКО



Елена КОСТИНА



Иван ВОЛКОВ



Валерий и Виола



Ирэна КОКРЯТСКАЯ

Упражнение №10.

From those given on the right, choose the appropriate response to the following:

1. Здра́вствуйте!
 - a. Спаси́бо, хорошо́,
 - b. До́брое у́тро.
 - c. Я америка́нец.

2. Как пожива́ете?
 - a. Спаси́бо, непло́хо.
 - b. Спаси́бо.
 - c. Нет.

3. Как вас зову́т?
 - a. О́чень приятно́.
 - b. Алекса́ндр Петро́вич.
 - c. Рад познако́миться.

4. Как ва́ша фами́лия?
 - a. Моя́ фами́лия Ива́но́в.
 - b. Меня́ зову́т Джордж.
 - c. Его́ фами́лия Петро́нсон.

5. Как дела́?
 - a. Спаси́бо, хорошо́.
 - b. О́чень приятно́.
 - c. До́брый ве́чер.

Упражнение №11.

How should you respond to the following statements?

Здра́вствуйте! Меня́ зову́т Бори́с Семёнович.

До́брый день! Меня́ зову́т Григо́рий Ива́нович.

До́брый вече́р! Меня́ зову́т Константи́н Миха́йлович.

До́брое у́тро! Меня́ зову́т Мари́я Никола́евна.

Здра́вствуйте! Меня́ зову́т Со́фья Миха́йловна.

Упражнение №12.

Introduce yourself to different teachers and students in the Russian section. Ask them what their first and last names are. Be sure to use the proper forms of address for strangers («Вы»).

IN CASE YOU WERE WONDERINGAccusative case

The accusative case is used to indicate **direct objects** (whom? what?) and destinations when used with the prepositions **В** or **НА** and a “verb of motion”.

The table below illustrates the accusative case endings for nouns and adjectives and compares them to nominative. You will notice that we have included the plural forms **они́**.

| NOMINATIVE | | ACCUSATIVE | |
|-------------|---------------------------------------|-------------|---------------------------------------|
| он | но́вый студéнт ста́рый дом | он | но́вого студéнта ста́рый дом |
| она́ | но́вая студéнтка ста́рая кварта́ра | она́ | но́вую студéнтку ста́рую кварта́ру |
| оно́ | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло | оно́ | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло |

| NOMINATIVE | | ACCUSATIVE | |
|-------------|-------------------------------------|-------------|--------------------------------------|
| они́ | но́вые студéнты ста́рые костю́мы | они́ | но́вых студéнтов ста́рые костю́мы |

Pronouns

The table shows the accusative case forms for pronouns and compares them to nominative.

| NOMINATIVE | ACCUSATIVE |
|------------|------------|
| Я | МЕНЯ́ |
| ТЫ | ТЕБЯ́ |
| ОН | ЕГО́ |
| ОНА́ | ЕЁ |
| МЫ | НАС |
| ВЫ | ВАС |
| ОНИ́ | ИХ |

Упражне́ние №13.

Look back through lessons 2 and 3 and find examples of the accusative case.

THE RUSSIAN INTONATION SYSTEM

Much in the same way as English does, Russian uses a system of rising and falling intonations within a sentence to indicate that it is: a declarative statement, a question or an exclamation. Examine the following English sentences. Note their punctuation and attempt to read them with the proper intonation:

Your son graduated from Harvard.

Your son graduated from Harvard?

Your son graduated from Harvard!

Now listen as your instructor reads this set of similar sentences in Russian. Note where the “center” of intonation is (always on the word in question or a question word, in a question), and the rise and fall of the voice:

Ва́ша дочь око́нчила МГУ.

Ва́ша дочь око́нчила МГУ?

Ва́ша дочь око́нчила МГУ!

The Russian intonation patterns have been organized into a system which refers to them as “intonation constructions” or “ИК”. There are 5 basic patterns:

1. ИК-1 for declarative sentences, statements. The tone is even, with a slight falling off at the end. Often this intonation is perceived by speakers of English as “boring”, but you should resist the temptation to “jazz it up”.

For example:

Моя́ фами́лия Морóзов. Меня́ зову́т Никола́й Петро́вич.

Э́то моя́ жена́. Её́ зову́т Екате́рина Васи́льевна.

Мы москвичи́. Мы живём в Москвё́.

2. ИК-2 for questions containing a question word (Что? Кто? Как? Где? Когда́?, etc.). The intonation rises on the question word and then drops and levels off for the rest of the sentence.

For example:

Кто э́то? Что э́то?

Как вас зову́т?

Где вы живёте? Где вы рабо́таете?

Когда́ вы прие́хали в Москвú?

3. ИК-3 for questions which do NOT contain a question word. This pattern is used to turn declarative sentences into questions without changing word order. The intonation rises on the word in question and then drops and levels off for the rest of the sentence.

For example:

Вы говори́те по-ру́сски? Вы хорошо́ говори́те по-ру́сски?

Вы рабо́таете в амери́канском посольстве́?

Вы давно́ в Москвё́?

Э́то ва́ша маши́на?

У вас есть де́ти?

4. ИК-4 for “incomplete” questions which are usually prefaced with «А..?». In a dialog, these refer back to a question asked previously. The intonation dips slightly at the beginning of the question, then rises sharply and continues to rise to the end of the sentence.

For example:

--Как дела́?

--Очень хорошо́, спасибо. А у вас? (*А как у вас дела́?*)

Мой сын учё́тся в университе́те. А ваш? (*Где́ учё́тся ваш сын?*)

Ле́том мы пое́дем на Чёрное мо́ре. А вы? (*Куда́ вы пое́дете ле́том?*)

5. ИК-5 for exclamations which may be either sincere or sarcastic, depending on the context. The intonation rises at the beginning of the sentence, levels off, stays high and then drops at the end of the sentence.

For example:

Кака́я сего́дня пого́да! (the sun is shining, the sky is blue, the birds are singing...)

Кака́я сего́дня пого́да! (it's raining cats and dogs, the wind is howling...)

Како́й у него́ го́лос! (a real Pavarotti!)

Како́й у него́ го́лос! (he couldn't carry a tune in a bushel basket...)

УРОК №3. ЗНАКОМСТВО

Now close your books and listen carefully as your instructor reads the following sentences aloud. Can you identify which are statements, and which are questions?

1. Москва́ -- столица́ Росси́и.
2. Москва́ столица́ Росси́и?
3. Вы рабо́таете в амери́канском посольстве́.
4. Вы рабо́таете в амери́канском посольстве́?
5. Его́ зову́т Евге́ний Петро́вич.
6. Его́ зову́т Евге́ний Петро́вич?
7. У неё дво́е дете́й.
8. У неё дво́е дете́й?
9. А у вас? Как у вас дела́?
10. Кака́я интере́сная карти́на!

The chart on the next page gives you a visual representation of these intonation constructions.

УРОК №3. ЗНАКОМСТВО

| ИК | TABLE OF INTONATION | | | CONSTRUCTIONS |
|------|---------------------|------------------|----------------------|------------------|
| ИК-1 | Здесь. | Здесь остановка. | Это пятый автобус. | Вот университет. |
| ИК-2 | Кто? | Где он живёт? | Почему так? | Что это? |
| ИК-3 | Здесь? | Здесь остановка? | Это пятый автобус? | Она поёт? |
| ИК-4 | А вы? | А ваш сын? | А пятый автобус? | А университет? |
| ИК-5 | ----- | Как она танцует! | Замечательный голос! | Настоящая весна! |

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

| | |
|------------------------|------------------------------|
| вечер | evening |
| день | day |
| имя | first name |
| ночь | night |
| познакомиться | to get acquainted |
| утро | morning |
| хорошо | good |
| фамилия | last name |
| | |
| Всего доброго! | All the best! |
| Всего хорошего! | All the best! |
| Давайте познакомимся! | Let's get acquainted! |
| Доброе утро! | Good morning! |
| Добрый день! | Good afternoon! |
| До свидания! | Good-bye! |
| Здравствуйте! | Hello! How do you do! |
| Извините (простите)... | Excuse me... |
| Как вас зовут? | What is your name? |
| Как ваше имя? | What is your name? |
| Как дела? | How are you? How are things? |
| Как живёте? | How are you? |
| Меня зовут... | My name is... |
| Моя фамилия... | My last name is... |

Скажи́те, пожа́луйста...

Что но́вого?

Tell me, please...

What's new?

LESSON №4

FAMILY

УРОК №4

СЕМЬЯ

Семья́

A typical Russian family in a major city consists of the parents, one child and often a grandmother or grandfather or even both. While urban families are more likely to have just one child, it is not unusual to see large families in the rural areas. In the cities as well as in the country, parents will often live with their adult, married children and help raise the grandchildren. This extended family provides a certain degree of stability and security to the children and alleviates the necessity of arranging for day-care outside the home. The economic situation in Russia and the Former Soviet Union dictates today (and has historically) that both parents work to support the family. However, some things have changed and are continuing to change; you can now find mothers who do not work outside the home, though the concept of a “house-husband” is still foreign to Russians.

The use of words which indicate relationships between family members is somewhat fluid. Children will often refer to adults (their parents' acquaintances and strangers alike) as **тётя** Aunt or **дядя** Uncle. You may also hear people refer to elderly individuals, with whom they are not acquainted, as **бабушка** Grandma or **дедушка** Grandpa. The form of address will always be **Вы** in these cases. Though there are terms for cousins: **двоюродный брат**(for males) and **двоюродная сестра́** (for females), Russians will often simply use **брат** or **сестра́**.

SETTING THE SCENE

A Russian and an American are discussing their families.

Listen to the dialog several times with your books closed. Do not repeat it. Try to understand what the speakers are saying. Working as a group, discuss what was said. Then listen to the American's lines. You are responsible for learning these. You are also responsible for being able to understand the Russian's lines and to respond to them in the appropriate manner.

ДИАЛОГ №1 О СЕМЬЕ

- | | |
|------------------------------|--|
| Р. Вы женáты? | Are you married? |
| А. Да, женáт./Нет, не женáт. | Yes, I'm married./No, I'm not married. |
| Р. У вас есть дéти? | Do you have any children? |
| А. Да, у меня сын и дочь. | Yes, I have a son and a daughter. |

ВАРИА́НТ ДИАЛО́ГА №1

- | | |
|------------------------------------|--|
| Р. Скажи́те, Ли́нда, вы за́мужем? | Tell me, Linda, are you married? |
| А. Да, за́мужем./Нет, не за́мужем. | Yes, I'm married./No, I'm not married. |
| Р. У вас есть дéти? | Do you have any children? |
| А. У меня́ оди́н сын. | I have one son. |

ДИАЛОГ №2

Р. Скажите, пожалуйста, у вас семья большая или маленькая?

Tell me, please, is your family large or small?

А. Маленькая, только мама и я.
А у вас?

It's small, just my mother and I. And yours?

Р. У меня большая - родители, два брата, две сестры, бабушка и дедушка.

Mine's large: my parents, two brothers, two sisters, a grandmother and a grandfather.

А. У меня тоже есть дедушка и бабушка. Они живут в Вашингтоне.

I have grandparents, too. They live in Washington.

ВАРИАНТ ДИАЛОГА №2

Р. Скажите, пожалуйста, у вас большая семья?

Tell me, please, do you have a large family?

А. Да, мать, отец, брат и сестра.
А у вас?

Yes, my mother, father, brother, sister. And you?

Р. Моя семья небольшая -- родители и я.

My family's not large. Just my parents and I.

Упражнение №1.

Listen to the following questions and choose the appropriate answers from those given below.

Р. Скажи́те, пожа́луйста, у вас семья́ больша́я и́ли ма́ленькая?

Р. Скажи́те, пожа́луйста, вы жена́ты?

Р. Вы за́мужем?

А. Да, жена́т.

В. Нет, не за́мужем.

С. Больша́я. А у вас?

Упражнение №2.

Translate into Russian:

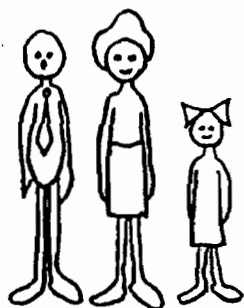
1. I am a married woman.
2. I am a married man.
3. My family is small: just my wife and I.
4. My family is small: just my husband and I.
5. I have a large family.
6. I have a small family.
7. My parents live in Washington.
8. Where do you live?
9. Do you have (any) children?
10. Where do your children live?

Упражнение №3.

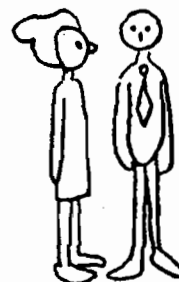
a. Using the model given, look at the pictures and identify the members of each family:

Это Петро́вы: о́тец, ма́ть, до́чь, сы́н.

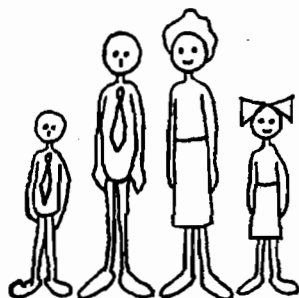
1. Ива́но́вы



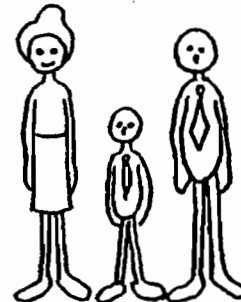
2. Но́виковы



3. Алекса́ндровы



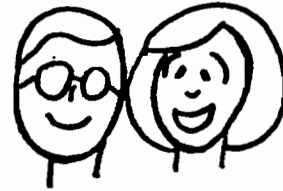
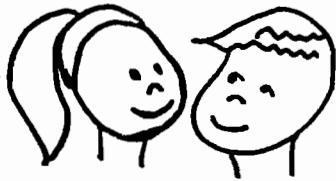
4. Соловьё́вы



b. Using the Russian names you know, make up names for all the family members pictured. Don't forget **о́тчество** for the adults and nicknames for the kids.

Упражнение №4.

1. Look at the pictures and explain how, in your opinion, these people are related to each other.
2. Listen as your instructor tells you a little bit about the people pictured here. Jot down what you find interesting and retell it when asked.



Упражнение №5.

Choose the relationship which most appropriately describes the pair.

1. Влади́мир Петро́вич Ивано́в и Пе́тр Никола́евич Ивано́в.

- a. сын и отец
- b. дедушка и внук
- c. дядя и племянник

2. Васи́лий Никола́евич Алексе́ев и Валенти́н Никола́евич Алексе́ев.

- a. братья
- b. отец и сын
- c. дедушка и внук

3. Мари́я Влади́мировна Казанцева́ и Михаи́л Влади́мирович Казанцев.

- a. муж и жена́
- b. сестра́ и брат
- c. мать и сын

4. Со́фья Миха́йловна Григо́рьева́ и Михаи́л Ива́нович Григо́рьев.

- a. жена́ и муж
- b. мать и сын
- c. дочь и отец

5. Гали́на Алекса́ндровна Соколо́ва и Дми́трий Ю́рьевич Соколо́в.

- a. жена́ и муж
- b. сестра́ и брат
- c. дочь и отец

Упражнение №6.

Create a dialog using the following statements as opening lines:

1. Познако́мьтесь, э́то мой брат.
2. Познако́мьтесь, э́то моя́ сестра́.
3. Познако́мьтесь, э́то мой муж.
4. Познако́мьтесь, э́то моя́ жена́.
5. Познако́мьтесь, э́то мой сын.
6. Познако́мьтесь, э́то моя́ дочь.
7. Познако́мьтесь, э́то мои́ роди́тели.
8. Познако́мьтесь, э́то моя́ ба́бушка.
9. Познако́мьтесь, э́то мой де́душка.

Упражнение №7.

Your instructor will show you a picture of his/her family. Ask him/her who is who and what their names are.

Упражнение №8.

Use the following phrases to create dialogs. Remember that this is simply an exercise and completely truthful answers are not always necessary.

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. У вас есть мать? | Do you have a mother? |
| У вас есть отец? | Do you have a father? |
| У вас есть дети? | Do you have (any) children? |
| У вас есть сын? | Do you have a son? |
| У вас есть дочь? | Do you have a daughter? |
| 2. У меня есть родители. | I have parents. |
| У меня есть сын и дочь. | I have a son and daughter. |
| У меня есть брат и сестра. | I have a brother and a sister. |
| 3. У него есть жена? | Does he have a wife? |
| У него есть сестра? | Does he have a sister? |
| У него есть дети? | Does he have (any) children? |
| 4. У неё есть муж? | Does she have a husband? |
| У неё есть брат? | Does she have a brother? |
| У неё есть дети? | Does she have (any) children? |
| 5. У них есть бабушка? | Do they have a grandmother? |
| У них есть дедушка? | Do they have a grandfather? |
| У них есть дети? | Do they have (any) children? |

Упражнение №9.

Ask your classmates about their families.

Упражнение №10.

Ask your instructor about his/her family.

Упражнение №11.

Bring pictures of your family (or any family) to class. Introduce the people in the pictures to your classmates. Be prepared to answer questions about them.

Упражнение №12.

Fill in the blanks, following the example given:

де́душка ба́бушка

1. дочь _____
2. мать _____
3. ба́бушка _____
4. роди́тели _____
5. муж _____

NUMBERS FROM 1-10

1 один 2 два 3 три 4 четы́ре 5 пять 6 шесть
7 семь 8 во́семь 9 де́вять 10 де́сять

Упражне́ние №13.

Listen and repeat as the numbers from 1-10 are read on the tape.

Упражне́ние №14.

Listen to the numbers from 1-10 as your instructor reads them aloud.

- a. He/she will skip certain numbers at each reading. Which ones were they?
- b. Write down the numbers your instructor will read aloud. Read them back in Russian.

Упражне́ние №15.

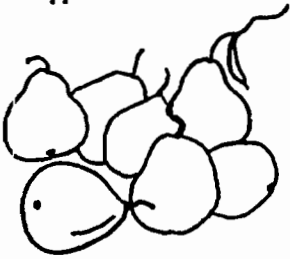
Listen and follow along in your books as the following series of numbers are read on the tape. Now listen again, with your books closed. Repeat after the speaker.

- a. 5--2--4--3--1--6--9--8--10--7
- b. 7--5--10--2--8--4--9--3--6--1
- c. 8--10--5--7--2--1--6--3--9--4

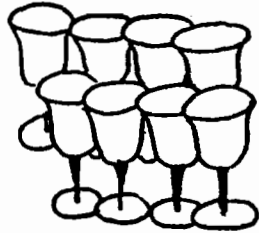
Упражнение №16.

Look at the pictures and count the objects. What are the totals for each?

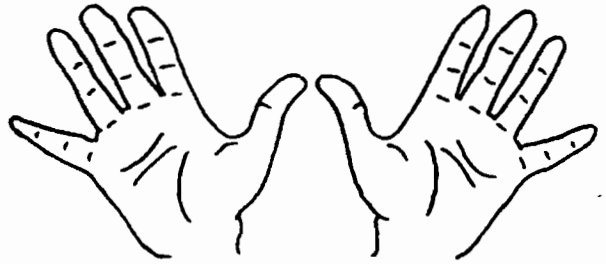
1.



2.



3.



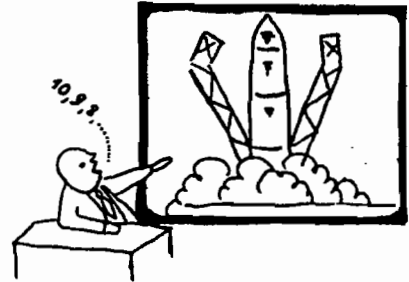
4.



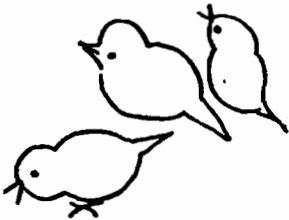
5.



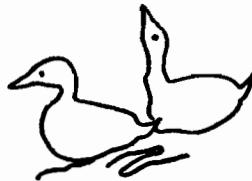
6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



Упражнение №17.

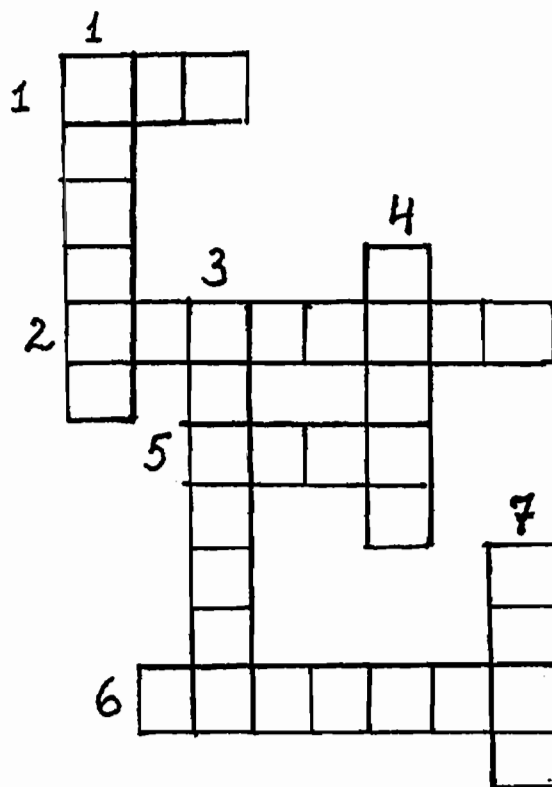
КРОССВОРД

По вертикали

1. Брат и ...
3. Бабушка и ...
4. Родители и дети -- это...
7. Сестра и ...

По горизонтали

1. Дочь и ...
2. Мать и отец
5. Сын и ...
6. Дедушка и...



Listening Comprehension Exercise

Listen to the dialog as recorded on the tape. When you are finished, discuss it with your classmates. What were you able to understand? Listen to the dialog again to check your comprehension. Ask your instructor for help if you need it. Now answer the questions below.

A. Indicate whether the following statements are TRUE (T) or FALSE (F):

1. The conversation is between 2 women. _____
2. Raisa Nikolaevna has a son named Aleksandr. _____
3. Aleksandr has 2 children. _____
4. Her daughter Natasha is a diplomat. _____
5. Natasha lives in Washington, DC. _____

B. Answer the following questions:

1. What are the names and patronymics of the two people in the conversation?
2. Does Raisa have any children? If yes, how many and what are their names?
3. Are any of her children married?
4. Does she have any grandchildren? If yes, how many and what are their names?
5. Who is Viktor Egorovich Martynov and what is his profession?
6. Who lives in Arlington?

7. Where were the pictures of Boris and Svetlana taken?
8. What did Ivan Andreevich think of the pictures?

IN CASE YOU WERE WONDERING

The Genitive Case

The Genitive case has a number of different functions, the most important ones being:

- showing possession (the 's form in English)

Э́то маши́на Ива́на.

This is Ivan's car

Э́то кни́га Мари́ны.

This is Marina's book.

Она́ живёт в до́ме роди́телей.

She lives in her parents' house.

- indicating a noun which modifies another noun

Он мэ́р Москвы́.

He is the mayor of Moscow.

Э́то уче́бник ру́сского язы́ка.

This is a Russian language textbook.

Она́ учи́тельница математи́ки.

She is a math teacher.

стака́н молока́

a glass of milk

остановка́ авто́буса

a bus stop

буты́лка вина́

a bottle of wine

- indicating quantity with numbers

2,3,4: кни́ги, до́ма, окна́ (Gen. singular)

5-20: книг, домо́в, о́кон (Gen. plural)

- indicating absence of someone or something using the word **нет**
(the opposite of **есть**)

| | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Есть кни́ги. | There are books. |
| Нет книг. | There aren't (any) books. |
| Есть вре́мя. | There is time. |
| Нет вре́мени. | There's no time. |
| У него́ есть сын. | He has a son. |
| У него́ нет сы́на. | He doesn't have a son. |
| Ива́н сего́дня на уро́ке. | Ivan is in class today. |
| Ива́на нет сего́дня на уро́ке. | Ivan is not in class today. |

- indicating possession with preposition **у** followed by a noun or pronoun plus the word **есть**

- У ме́ня есть
- У ни́х есть
- У Ива́на есть
- У Ири́ны есть

Note that the object owned is in the **nominative case**

- У ме́ня есть кни́га.
- У ни́х есть де́ти.
- У Ива́на есть маши́на.
- У Ири́ны есть соба́ка.

УРОК №4. СЕМЬЯ

The table below shows the forms of the Genitive case (G) for nouns and adjectives and compares them to Nominative case (N) and Accusative case (A).

| | ОН | ОНА | ОНО | ОНИ |
|---|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| N | но́вый студéнт ста́рый дом | но́вая студéнтка ста́рая кварти́ра | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло | но́вые студéнты ста́рые костю́мы |
| A | но́вого студéнта ста́рый дом | но́вую студéнтку ста́рую кварти́ру | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло | но́вых студéнтов ста́рые костю́мы |
| G | но́вого студéнта ста́рого до́ма | но́вой студéнтки ста́рой кварти́ры | но́вого сло́ва ста́рого крэ́сла | но́вых студéнтов ста́рых костю́мов |

Personal pronouns

The table below shows the Genitive forms for the personal pronouns and compares them to their Nominative and Accusative forms.

| | | | | | | | |
|---|-------|-------|------|------|-----|-----|------|
| N | я | ты | он | она́ | мы | вы | они́ |
| A | меня́ | тебя́ | его́ | её | нас | вас | их |
| G | меня́ | тебя́ | его́ | её | нас | вас | их |

Упражне́ние №18.

Find examples of the Genitive case in Lessons 2-4.

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

| | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| бабушка | grandmother |
| большой | big, large |
| большая, большое, большие | |
| брат (братья) | brother (brothers) |
| внук | grandson |
| внучка | granddaughter |
| дедушка | grandfather |
| дети | children |
| дочь | daughter |
| дядя | uncle |
| жена | wife |
| женат | married (referring to a man) |
| замужем | married (referring to a woman) |
| маленький | small, little |
| маленькая, маленькое, маленькие | |
| мать | mother |
| мой, моя, моё, мой | my |
| муж | husband |
| отец | father |
| племянник | nephew |
| племянница | niece |
| родители | parents |
| семья | family |

| | |
|---------|--------|
| сестра́ | sister |
| сын | son |
| тётя | aunt |

Вы жена́ты? Are you married? (asked of men)

Вы за́мужем? Are you married? (asked of women)

Познако́мьтесь... Get acquainted...

Скажи́те, пожа́луйста... Tell me, please...

У вас есть...? Do you have ...?

У меня́ есть... I have...

У меня́ нет... I don't have...

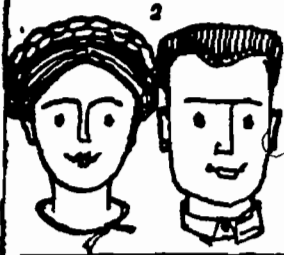
NUMBERS

| | |
|---------------------|-------|
| оди́н, одна́, одно́ | one |
| два, две | two |
| три | three |
| четы́ре | four |
| пять | five |
| шесть | six |
| семь | seven |
| во́семь | eight |
| де́вять | nine |
| де́сять | ten |

СЕМЬЯ



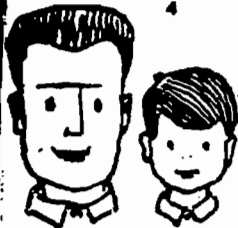
1. семья



2. жена и муж



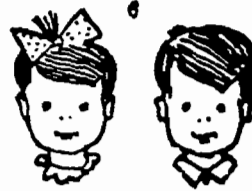
3. родители и дети



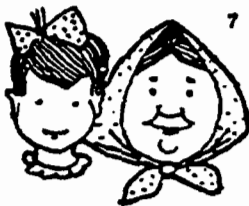
4. отец и сын



5. дочь и мать



6. сестра и брат



7. внучка и бабушка



8. дедушка и внук

У меня есть мама и папа.

У вас есть брат или сестра?

9. родственники
10. тётя
11. дядя
12. двоюродный брат
13. двоюродная сестра
14. племянник
15. племянница
16. тёща
17. тесть
18. свекрoвь
19. свёкор
20. мальчик
21. молодой человек
22. мужчина
23. старик
24. девочка
25. девушка
26. женщина
27. старуха

20



21



22



23



24



25



26



27



УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

LESSON №5
WHERE DO YOU WORK?

УРОК №5
ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

Где вы рабо́таете?

Many of your acquaintances in your new country will be interested in getting to know you better. One of the things they'll be asking will be **Где вы рабо́таете?** "What do you do for a living? Where do you work?" Don't be suprised if you're asked questions, especially having to do with how much you are paid, which Americans would find inappropriate. During the Soviet period, wage scales were standard and common knowledge throughout the Soviet Union. A bus driver in Moscow was supposed to make as much as one in Irkutsk; a university professor in Kiev had the same salary as his counterpart in Gorky.

In those years, manual labor was more highly valued (and better paid) than those professions which demanded more brain and less brawn. With the break-up of the Soviet Union and the disappearance of the communist state, the nature and scope of many professions have been altered. And as the country moves toward a market economy, new professions are appearing (**мэ́неджеры, банки́ры, бизнесме́ны** and others) which enjoy varying degrees of popularity and respect. As a residual effect of the Soviet period, there are still many who think that any individual who is even mildly successful in business (and in economic and material terms) is obviously a **спекуля́нт** who could have acquired his/her wealth only through illegal means. We can expect to see this situation continuing for some time as the society gropes its way toward a new order.

SETTING THE SCENE

A Russian and an American are discussing their jobs and workplaces.

Listen to the dialog several times with your books closed. Do not repeat it. Try to understand what the speakers are saying. Working as a group, discuss what was said. Then listen to the American's lines. You are responsible for learning these. You are also responsible for being able to understand the Russian's lines and to respond to them in the appropriate manner.

ДИАЛОГ №1 ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

Р. Скажи́те, пожа́луйста, где вы
рабо́таете?

Tell me, please, where do you
work?

А. В амери́канском посо́льстве.

In the American Embassy.

Р. Кто вы по специа́льности?

What do you do? (What is your
profession?)

А. По специа́льности я эконо́мист.
Я о́чень люблю́ свою́
специа́льность.

I am an economist. I really like my
profession.

А кто вы?

And what do you do?

Р. Я инже́нер-меха́ник. Рабо́таю
на авиа́ционном заво́де.

I am a mechanical engineer.
I work at an aviation factory.

ВАРИАНТ ДИАЛОГА №1

- | | |
|--|---|
| A. Скажи́те, пожа́луйста, где вы рабо́таете? | Tell me, please, where do you work? |
| P. Я рабо́таю в Министе́рстве иностран́ных дел (в МИДе). | I work at the Ministry of Foreign Affairs. |
| A. А кто вы по специа́льности? | What do you do? |
| P. Я секрета́рь, рабо́таю в информа́ционном отде́ле. | I am a secretary. I work in the information division. |
| A. Вы лю́бите свою́ рабо́ту? | Do you like your work? |
| P. Да, коне́чно. О́чень люблю́. | Yes, of course. I like it very much. |



Упражнение №1.

Listen to the following questions and choose the appropriate answers from those given below.

Р. Скажите, пожалуйста, где вы работаете?

Р. Кто вы по специальности?

Р. Вы любите свою работу?

- a. Да, конечно. Очень люблю.
- b. По специальности я экономист.
- c. В американском посольстве.

Упражнение №2.

What are the professions and/or occupations of the people pictured here?

Where do they work? Choose your answers from those given below.



1. Он дипломат. Он работает в посольстве.
2. Она секретарь. Она работает в отделе культуры.
3. Она учительница. Она работает в школе.
4. Он врач. Он работает в больнице.

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

The following offices combine to form the American diplomatic community in Moscow. Some are located in the Embassy itself; others have their own addresses. Follow along in your book as your instructor reads the list aloud.

| | |
|--|------------------------|
| Политический отдел (политика) | Political Section |
| Административный отдел (администрация) | Administrative Section |
| Консульский отдел | Consular Affairs |
| Экономический отдел (экономика) | Economic Section |
| Военный отдел (война) | Military Affairs |
| Хозяйственный отдел | GSO |
| Сельскохозяйственный отдел | Agriculture Section |
| Научный отдел (наука) | Science Section |
| Плановый отдел | Budget and Finance |
| Отдел культуры (культура) | Cultural Affairs |
| Отдел торговли (торговля) | Commercial Section |
| Отдел связи (связь) | Communications |
| Отдел безопасности (безопасность) | Security |
| Отдел информации и печати | USIA |
| Агентство по международному развитию | AID |
| Корпус мира | Peace Corps |
| Медпункт | Med |
| Секретариат посла | Executive Office |

Упражнение №3.

Imagine that you work in one of these sections. Tell your classmates where you work, and then ask them where they work, using the models:

Я рабóтаю в нау́чном отде́ле. А вы?

Я рабóтаю в отде́ле свя́зи. А вы?

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

Упражнение №4.

Match the pictures with the dialogs.



1. -Где вы рабо́таете?
-В во́енном отде́ле.
Я во́енный атташе́.



2. -Мы рабо́таем в амери́канском
посо́льстве.
-Кто вы по специа́льности?
-Я эконо́мист, а она́ секретарь.



3. -Ната́ша и Га́ля рабо́тают в
«Гастроно́ме» и́ли в универма́ге?
-В «Гастроно́ме».

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?



4. -Ира рабóтает на пóчте?
-Нет, в гостинице. Она администратор.



5. -Где рабóтает Роберт Джордан?
-В отделе связи. Он связист.



6. -Где рабóтает Марк Смит?
-В консульском отделе. Он секретарь.

Упражнение №5.

Which word does not belong in each group?

- a. связист, дипломат, телефонистка, посольство, секретарь
b. посольство, больница, посол, школа, гастроном
c. политика, экономика, документ, культура, наука

Упражнение №6.

Match the sentences on the left with the corresponding sentences on the right.

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Она́ любит полити́ку. | A. Он рабо́тает в эконо́мическом отде́ле. |
| 2. Он лю́бит эконо́мику. | B. Она́ рабо́тает в отде́ле свя́зи. |
| 3. Она́ любит электрóнику. | C. Он рабо́тает в отде́ле культу́ры. |
| 4. Он лю́бит теа́тр. | D. Она́ рабо́тает в воéнном отде́ле. |
| 5. Она́ любит авиа́цию. | E. Он рабо́тает в ко́нсульском отде́ле. |
| 6. Он лю́бит докуме́нты. | F. Она́ рабо́тает в политическом отде́ле. |

Упражнение №7.

Match the people on the left with their place of work on the right.

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Америкáнский диплома́т | A. Госуда́рственный департа́мент |
| 2. Мини́стр иностра́нных дел | B. Министе́рство культу́ры |
| 3. Госуда́рственный секретáрь США. | C. Посо́льство США |
| 4. Мини́стр культу́ры | D. Министе́рство иностра́нных дел |
| 5. Президéнт Росси́и | E. Посо́льство Росси́и |
| 6. Секретáрь | F. Кремль |
| 7. Росси́йский диплома́т | G. инститúт |
| 8. Президéнт США | H. Бе́лый дом |

Упражнение №8.

Ask your classmates where they work and what their professions are.

NUMBERS FROM 11-20

| | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 11 одинна́дцать | 12 двена́дцать | 13 трина́дцать |
| 14 четы́рнадцать | 15 пятна́дцать | 16 шестна́дцать |
| 17 семна́дцать | 18 восемна́дцать | 19 девятна́дцать |
| 20 два́дцать | | |

Упражне́ние №9.

Listen and repeat as the numbers from 11-20 are read on the tape.

Упражне́ние №10.

Listen to the numbers from 11-20 as your instructor reads them aloud.

- He/she will skip certain numbers at each reading. Which ones were they?
- Write down the numbers your instructor will read aloud. Read them back in Russian.

Упражне́ние №11.

Listen and follow along in your books as the following series of numbers are read on the tape. Now listen again, with your books closed. Repeat after the speaker.

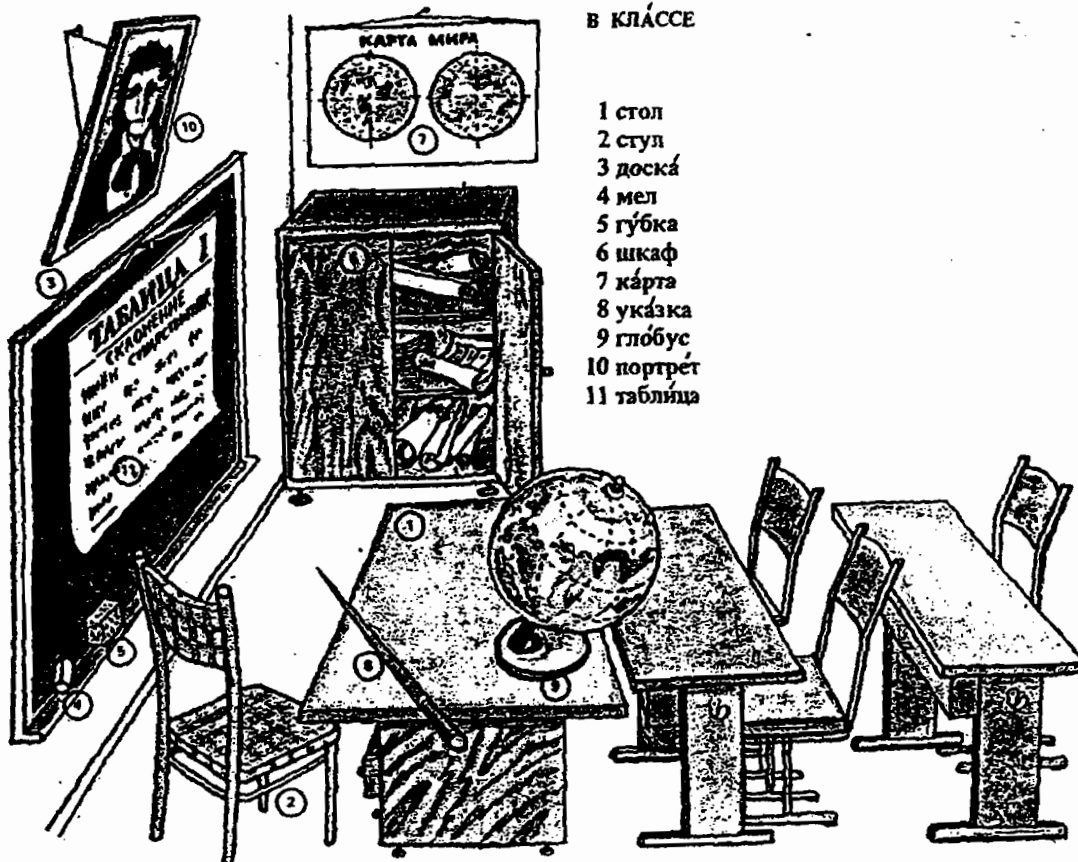
- 15--12--14--13--11--16--19--18--17--20
20--15--17--12--18--14--19--13--16--11
18--12--17--15--20--11--13--16--19--14

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

- b. 2--10--19--12--6--16--8--20--11--13
20--12--14--19--17--4--15--7--1--16
1--11--2--12--19--20--3--13--17--18

Упражнение №12.

Count different objects in your classroom.



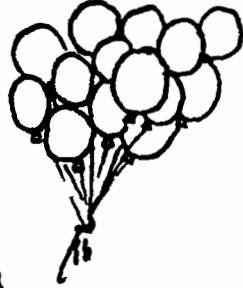
В КЛАССЕ

- 1 стол
- 2 стул
- 3 доска
- 4 мел
- 5 губка
- 6 шкаф
- 7 карта
- 8 указка
- 9 глобус
- 10 портрет
- 11 таблица

Упражнение №13.

Count the following objects. What are the totals for each?

1. воздушные шары



2. яйца



3. бабочки



4. звёзды



5. люди в кинотеатре

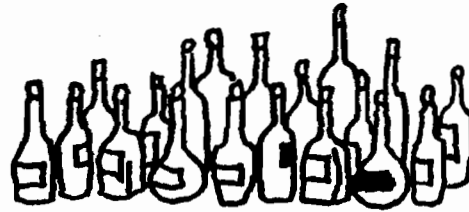
СКОЛЬКО?



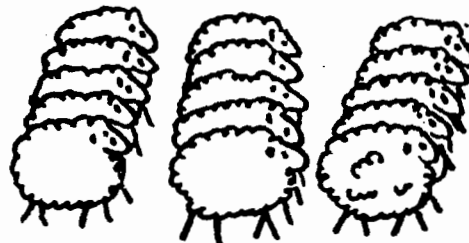
6. шляпы



7. бутылки



8. овцы



Упражнение №14.

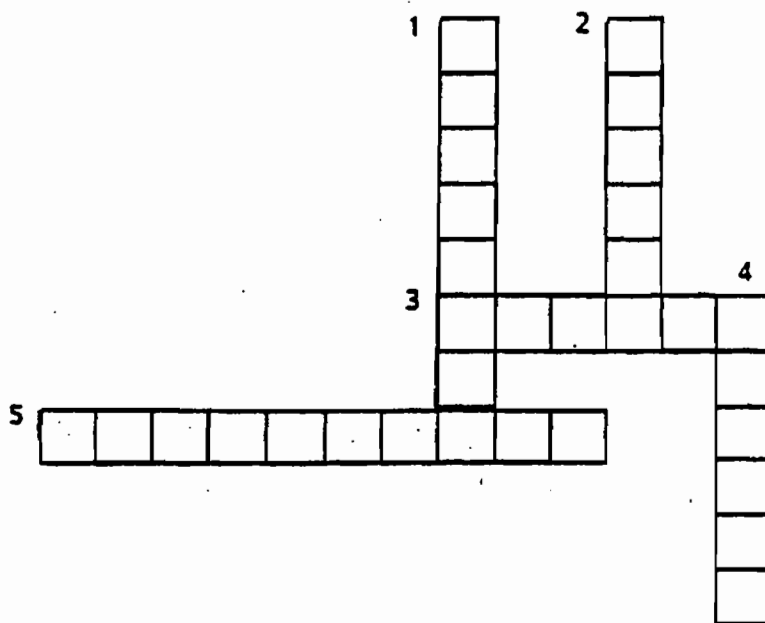
КРОССВОРД

По горизонтали

3. Столица России.
5. Где работают дипломаты?

По вертикали

1. Он работает в посольстве.
2. Американский посол в Москве 1987-1991гг.
4. Он работает в военном отделе.



Упражнение №15.

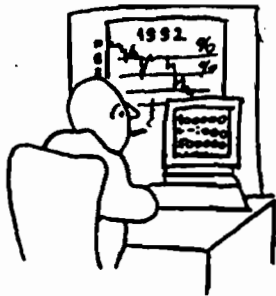
Look at the following pictures and read the captions.



Дипломат работает
в посольстве.



Секретарь работает в
консульском отделе.



Бухгалтер работает
в бухгалтерии.



Библиотекарь работает
в библиотеке.

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?



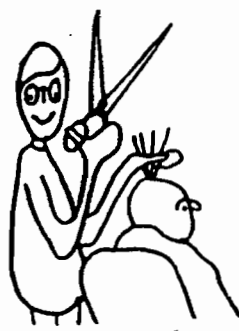
Кассир работает
в магазине.



Администратор работает
в гостинице.



Официант работает
в ресторане.



Парикмахер работает
в парикмахерской.

Упражнение №16.

A. Match the people with their workplaces.

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. дипломат | ПОСОЛЬСТВО |
| 2. инженер | РЕСТОРАН |
| 3. балерина | БОЛЬНИЦА |
| 4. доктор | МАГАЗИН |
| 5. музыкант | БИБЛИОТЕКА |
| 6. учитель | ПАРИКМАХЕРСКАЯ |
| 7. секретарь | АПТЕКА |
| 8. агроном | ГОСТИНИЦА |
| 9. ветеринар | ШКОЛА |
| 10. пилот | ЦИРК |
| 11. механик | ТЕАТР |
| 12. фотограф | ГАРАЖ |
| 13. фармацевт | ПЛАНЕТАРИЙ |
| 14. клоун | МИНИСТЕРСТВО |
| 15. официант | ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА |
| 16. продавец | ФОТОЛАБОРАТОРИЯ |
| 17. библиотекарь | КОНСЕРВАТОРИЯ |
| 18. парикмахер | ЗАВОД |
| 19. кассир | АЭРОПОРТ |
| 20. администратор | КАССА |
| 21. астроном | ФЕРМА |

Упражнѐние №17.

B. Using the information on the previous page and the patterns below, ask:

a. who works in the places in the right hand column:

A. Кто рабѐтает в цирке?

P. Клѐун.

b. where the people in the left hand column work:

P. Где рабѐтает клѐун?

A. Клѐун рабѐтает в цирке.

Упражнѐние №18.

Match the words indicating professions with the pictures on the next page by putting the appropriate number in the space provided:

дипломат _____

атлет _____

пилот _____

фотограф _____

астроном _____

музыкант _____

студент _____

инженер _____

доктор _____

архитектор _____

агроном _____

шофѐр _____

художник _____

профессор _____

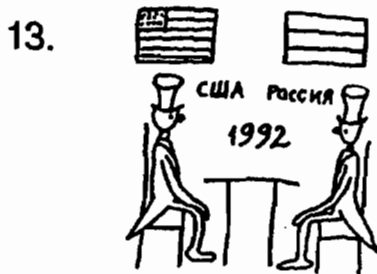
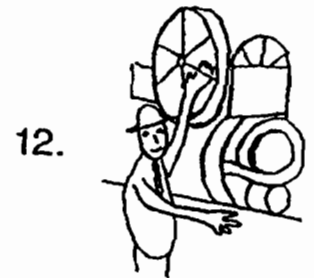
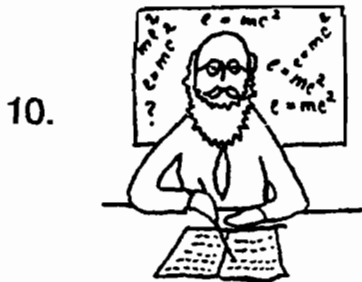
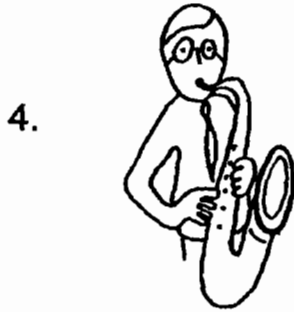
ветеринар _____

секретарь _____

балерина _____

фармацевт _____

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?



Упражнение №19.

Choose the most appropriate answers to the following questions:

1. Где вы работаете?
 - a. Я американский дипломат.
 - b. В американском посольстве.
 - c. Я очень люблю свою профессию.

2. Кто вы по специальности?
 - a. А где вы работаете?
 - b. Я работаю в консульском отделе.
 - c. Я экономист.

3. Вы любите свою профессию?
 - a. Да, конечно.
 - b. Очень приятно.
 - c. Какая у вас профессия?

4. Где американское посольство?
 - a. На Тверской улице.
 - b. На Арбате.
 - c. На Новинском бульваре.

DAYS OF THE WEEK

In Russian, the week starts with Monday. When writing, Russians do not capitalize the names of the days of the week.

Упражнение №20.

Listen and repeat:

| | |
|-------------------------------|--------------------------|
| понеде́льник (в понеде́льник) | Monday (on Monday) |
| вторник (во вторник) | Tuesday (on Tuesday) |
| среда́ (в сре́ду) | Wednesday (on Wednesday) |
| четве́рг (в четве́рг) | Thursday (on Thursday) |
| пя́тница (в пя́тницу) | Friday (on Friday) |
| суббо́та (в суббо́ту) | Saturday (on Saturday) |
| воскресе́нье (в воскресе́нье) | Sunday (on Sunday) |

Some of the names for the days of the week are related to numbers: **вторник** comes from **второ́й** (second), **четве́рг** from **четве́ртый** (fourth), and **пя́тница** from **пя́тый** (fifth). **Среда́** is related to **середи́на** which means middle. **Суббо́та** is related to Sabbath and **воскресе́нье** refers to the Resurrection.

Упражнение №21.

Using the model, tell which day of the week you like best.

Я люблю пятницу.

Упражнение №22.

Using the model, tell when you're busy.

Я занят (занята) в понедельник.

Упражнение №23.

Using the model, tell which day of the week you're free.

Я свободен (свободна) в субботу.

Упражнение №24.

a. Make up a schedule in Russian for the week. Use the following model:

В суббо́ту -- бассе́йн.

1. You're going to the swimming pool бассе́йн twice this week: Monday and Friday.
2. Monday you're going to the movies кино́.
3. You have a ticket to the theater теа́тр on Saturday and you're going to a concert ко́нцерт on Sunday.
4. On Sunday you'll go for a walk in the park парк.
5. Friday is dinner in a restaurant рестора́н.
6. On Tuesday you'll be studying in the library библиоте́ка.
7. You're going to the store магази́н on Thursday.
8. You're going to the art museum музе́й on Wednesday.

MONTHS OF THE YEAR

| | | | |
|---------|-------------|----------|--------------|
| январь | (в январе) | июль | (в июле) |
| февраль | (в феврале) | август | (в августе) |
| март | (в марте) | сентябрь | (в сентябре) |
| апрель | (в апреле) | октябрь | (в октябре) |
| май | (в мае) | ноябрь | (в ноябре) |
| июнь | (в июне) | декабрь | (в декабре) |

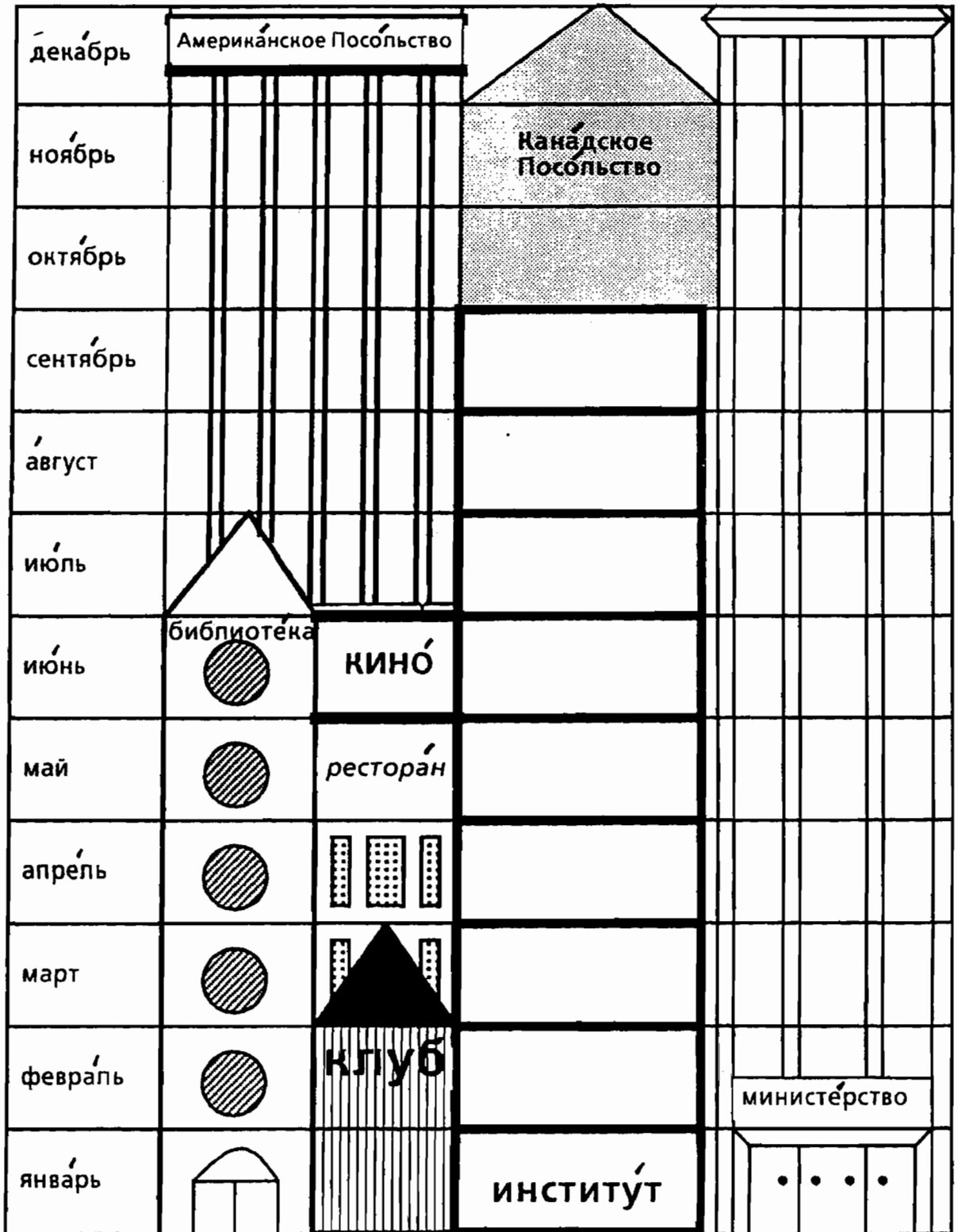
Упражнение №25.

a. Listen as your instructor reads the months of the year aloud.

b. Listen again as he/she reads the months out of order. Number this list in the order you heard them.

| | | | |
|---------|-------|----------|-------|
| январь | _____ | июль | _____ |
| февраль | _____ | август | _____ |
| март | _____ | сентябрь | _____ |
| апрель | _____ | октябрь | _____ |
| май | _____ | ноябрь | _____ |
| июнь | _____ | декабрь | _____ |

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?



Упражнение №26.

A lot of new buildings have been built in Moscow recently. Take a look at the picture on the previous page and tell when they were finished. Your instructor will ask:

Когда построили клуб?

and you will answer:

В марте.

Listening Comprehension Exercise

Listen to the dialog as recorded on the tape. When you are finished, discuss it with your classmates. What were you able to understand? Listen to the dialog again to check your comprehension. Ask your instructor for help if you need it. Now answer the questions below.

A. Indicate whether the following statements are TRUE (T) or FALSE (F):

1. Vera works in the Canadian embassy. _____
2. Vera works in the Admin Section. _____
3. She speaks English well. _____
4. Only Americans work in the American Embassy. _____
5. Vera's friend doesn't like Moscow at all. _____

B. Answer the following questions:

1. Who works in the American Embassy? Vera or Igor?
2. What is Vera's profession?
3. What languages does Vera know?
4. Does Vera's friend speak Russian?
5. How does Vera describe her friend?
6. Where else had Vera's friend worked before coming to Moscow?
7. Is Igor at all interested in meeting Vera's friend?

IN CASE YOU WERE WONDERING

The Locative/Prepositional Case

As its name indicates, the locative/prepositional case, with the help of 2 prepositions **В** and **НА**, shows location (answers the question **Где?** Where?)

Где кни́га?

--Кни́га на столе́.

Где де́ти?

--Де́ти в шко́ле.

Где они́ живу́т?

--Они́ живу́т в Москве́.

Где он рабо́тает?

--Он рабо́тает в амери́канском посольстве́.

Где (нахо́дится) магази́н?

--Магази́н на Тверско́й у́лице.

It is also used with the preposition **О**, to answer the questions **О ком?**

About whom? and **О чём?** About what?

О ком вы говори́те?

--Мы говори́м о президе́нте.

О ком вы ду́маете?

--Мы ду́маем об учи́тельнице.

О чём он спра́шивает?

--Он спра́шивает о мое́й рабо́те.

УРОК №5. ГДЕ ВЫ РАБОТАЕТЕ?

The table below shows the forms of the Locative/Prepositional case (L) for nouns and adjectives, and compares them to the Nominative (N), Accusative (A) and Genitive (G) forms.

| | ОН | ОНА́ | ОНО́ | ОНИ́ |
|----------|--|---|--|---|
| N | но́вый студéнт ста́рый дом | но́вая студéнтка ста́рая кварти́ра | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло | но́вые студéнты ста́рые костю́мы |
| A | но́вого студéнта ста́рый дом | но́вую студéнтку ста́рую кварти́ру | но́вое сло́во ста́рое крэ́сло | но́вых студéнтов ста́рые костю́мы |
| G | но́вого студéнта ста́рого до́ма | но́вой студéнтки ста́рой кварти́ры | но́вого сло́ва ста́рого крэ́сла | но́вых студéнтов ста́рых костю́мов |
| L | о но́вом студéнте о/в ста́ром до́ме | о но́вой студéнтке о/в ста́рой кварти́ре | о/в но́вом сло́ве о/в ста́ром крэ́сле | о но́вых студéнтах о/в ста́рых костю́мах |

Personal Pronouns

The table below shows the Locative/Prepositional case forms for the personal pronouns, and compares them to the Nominative, Accusative and Genitive.

| | | | | | | | |
|----------|----------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|
| N | я | ты | он | она́ | мы | вы | они́ |
| A | меня́ | тебя́ | его́ | её | нас | вас | их |
| G | меня́ | тебя́ | его́ | её | нас | вас | их |
| L | обо мне́ | о тебе́ | о нём | о ней | о нас | о вас | о них |

Упражнение №28.

Look back through Lessons 2-5 and find examples of the Locative (Prepositional) case.

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

| | |
|---|--------------------------------|
| адми́нистра́тор | administrator |
| вое́нный аташе́ | defense attache |
| диплома́т | diplomat |
| инже́нер (-меха́ник) | engineer, mechanic |
| ко́нсул | consul |
| люби́ть | to love, to like |
| я люблю́, он люби́т, вы люби́те | |
| мини́сте́рство | department, ministry |
| отде́л | section |
| посо́л | ambassador |
| посо́льство | embassy |
| рабо́тать | to work |
| я рабо́таю, он рабо́тает, вы рабо́таете | |
| рабо́та | work, job |
| секрета́рь | secretary |
| специа́льность | area of specialization |
| Конече́но! | Of course! Certainly! |
| Кто вы по специа́льности? | What do you do? |
| Где вы рабо́таете? | Where do you work? |
| Где аме́риканское посо́льство? | Where is the American Embassy? |
| Вы люби́те свою́ рабо́ту? | Do you like your job? |

NUMBERS

| | |
|---------------|-----------|
| оди́н (одна́) | one |
| два (две) | two |
| три | three |
| четы́ре | four |
| пять | five |
| шесть | six |
| семь | seven |
| во́семь | eight |
| де́вять | nine |
| де́сять | ten |
| оди́ннадцать | eleven |
| двена́дцать | twelve |
| трина́дцать | thirteen |
| четы́рнадцать | fourteen |
| пятна́дцать | fifteen |
| шестна́дцать | sixteen |
| семна́дцать | seventeen |
| восемна́дцать | eighteen |
| девятна́дцать | nineteen |
| два́дцать | twenty |

Days of the Week

| | |
|--------------|-----------|
| понеде́льник | Monday |
| вторни́к | Tuesday |
| среда́ | Wednesday |
| четве́рг | Thursday |
| пя́тница | Friday |
| суббо́та | Saturday |
| воскресе́нье | Sunday |

Months of the Year

| | |
|-----------|-----------|
| январь | January |
| февраль | February |
| март | March |
| апрель | April |
| май | May |
| ию́нь | June |
| ию́ль | July |
| август | August |
| сентя́брь | September |
| октя́брь | October |
| ноя́брь | November |
| дека́брь | December |